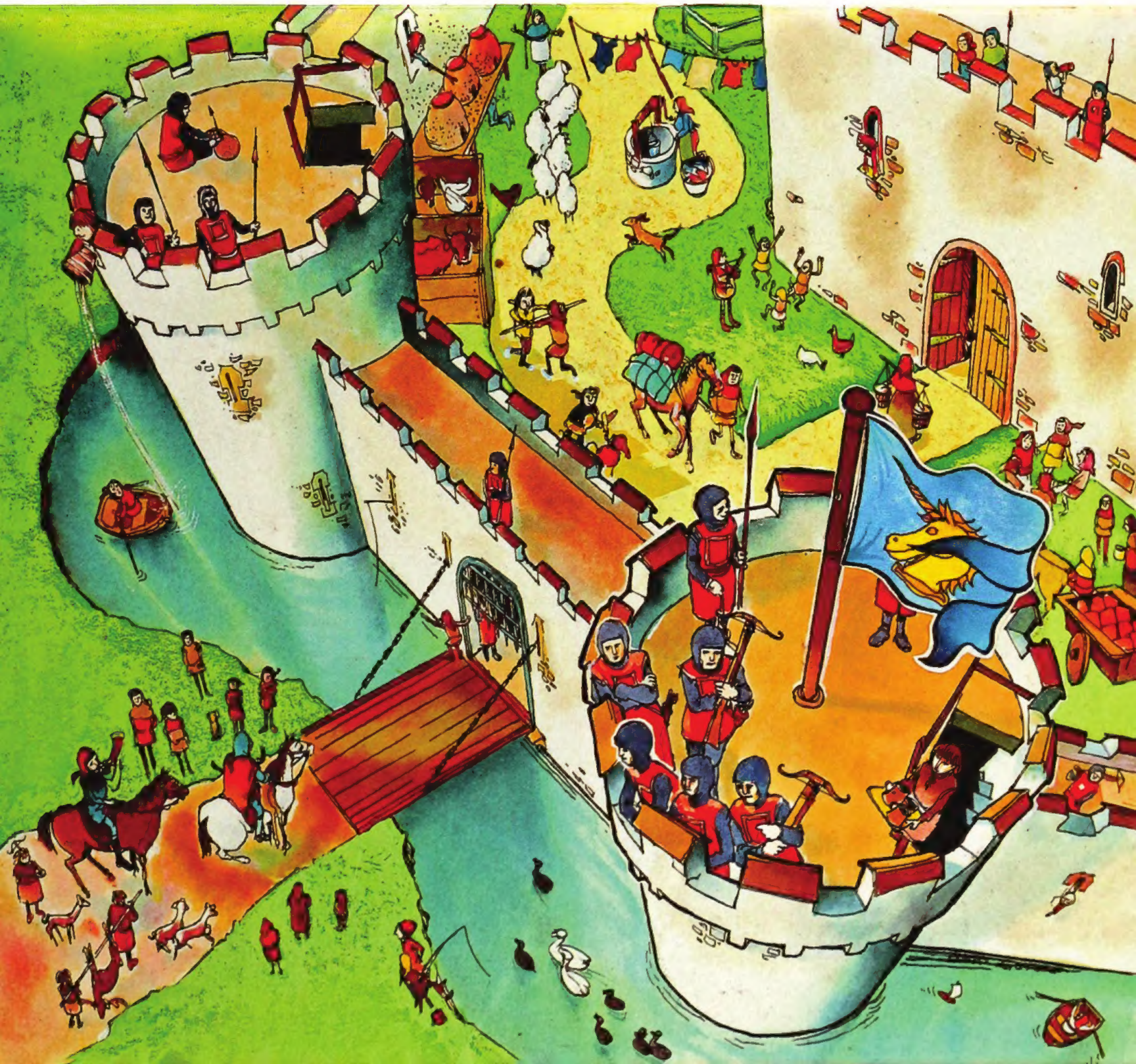




# A Través del Tiempo

# CABALLEROS Y CASTILLOS





# A Través del Tiempo CABALLEROS y CASTILLOS

Judy Hindley

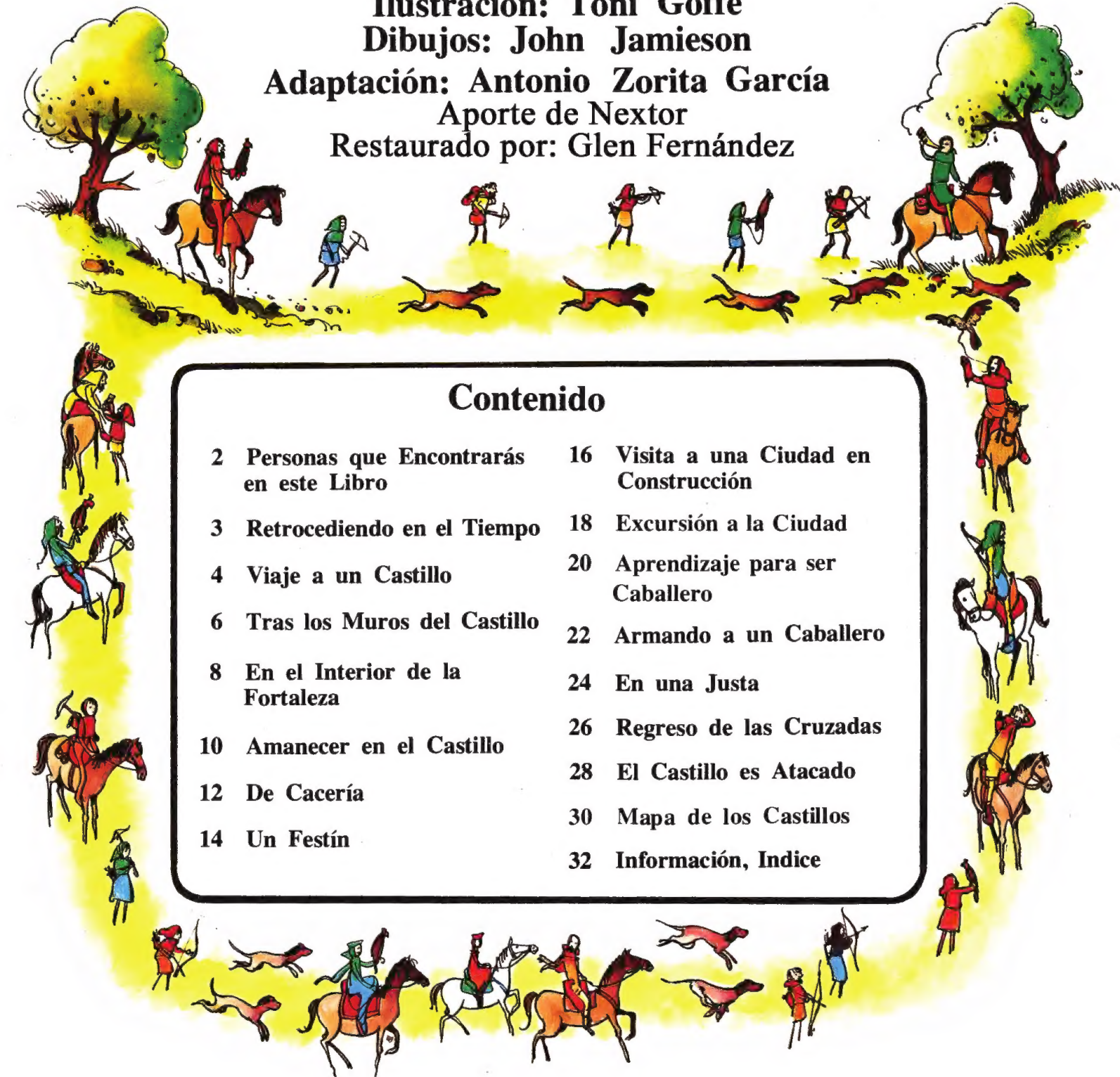
Ilustración: Toni Goffe

Dibujos: John Jamieson

Adaptación: Antonio Zorita García

Aporte de Nextor

Restaurado por: Glen Fernández



## Contenido

2	Personas que Encontrarás en este Libro	16	Visita a una Ciudad en Construcción
3	Retrocediendo en el Tiempo	18	Excursión a la Ciudad
4	Viaje a un Castillo	20	Aprendizaje para ser Caballero
6	Tras los Muros del Castillo	22	Armando a un Caballero
8	En el Interior de la Fortaleza	24	En una Justa
10	Amanecer en el Castillo	26	Regreso de las Cruzadas
12	De Cacería	28	El Castillo es Atacado
14	Un Festín	30	Mapa de los Castillos
		32	Información, Índice



**Para que no se olviden 2.0**  
Un proyecto web para preservar los libros  
que enseñaron a toda una generación.  
Distribución gratuita

## Ediciones Plesa



# Personas que Encontrarás en Este Libro

Cada persona que vas a conocer en este libro, tiene unas obligaciones y un trabajo diferentes. Nacen con obligaciones y no pueden cambiar su modo de vida.

Todos deben obediencia a Dios y al rey. A Dios se le obedece a través de su Iglesia que tiene sus propios dirigentes.

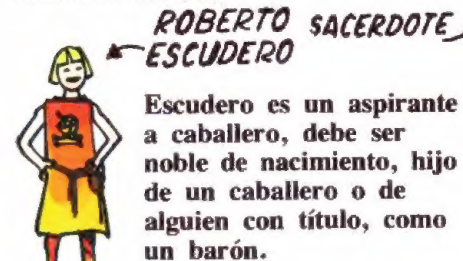
Esto se debe a que la vida para estas personas es dura y peligrosa, como la vida a bordo de un barco. El bienestar y la seguridad de cada persona depende del trabajo de todas las

demás. Por ejemplo, deben existir señores poderosos, como el Barón Sancho II, para proteger a las personas de los enemigos. Pero el Barón precisa también de sus súbditos.

Cada señora debe obediencia a su esposo, o a su padre si no está casada, así como a su rey.



**RODRIGO, CABALLERO**  
**TROBADOR**  
Un caballero es un guerrero con privilegios especiales. Puedes convertirte en caballero tras una preparación de escudero o mostrando gran destreza y valor en una batalla. Algunos caballeros son también poetas y músicos, como los viajeros ministriles, a estos caballeros se les llama trovadores.



**ROBERTO SACERDOTE**  
**ESCUDERO**  
Escudero es un aspirante a caballero, debe ser noble de nacimiento, hijo de un caballero o de alguien con título, como un barón.



**HOMBRE DE ARMAS**  
**SOLDADO DE INFANTERIA**  
Un hombre de armas tiene las armas y el equipo de un caballero, pero no el título de caballero.



**BARON SANCHE**  
**DOÑA ALICIA**  
El Barón Sancho es un caballero y un noble. Posee tierras. Su trabajo consiste en proteger sus tierras, sus súbditos y vigilar que sus súbditos vivan juntos pacíficamente, guardando las leyes. Es el señor de otros caballeros menos poderosos.



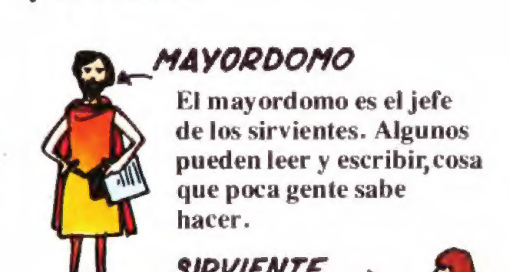
**OBISPO**  
**FRAILE**  
Un sacerdote es el jefe religioso de la gente en sus parroquias. Su señor es el obispo, quien tiene varias parroquias y una gran iglesia llamada catedral.



**MONJA**  
**MONJE**  
Un fraile es un sacerdote sin parroquia. Los frailes viajan e intentan servir a Dios enseñando y predicando.



**DOÑA ANA**  
Muchas nobles damas viven en el castillo. Doña Alicia las proporciona un techo y las ayuda en la educación de los jóvenes. A cambio, ellas la ayudan y la obedecen.



**MAYORDOMO**  
**SIRVIENTE**  
El mayordomo es el jefe de los sirvientes. Algunos pueden leer y escribir, cosa que poca gente sabe hacer.



**CAMPESINO**  
**SIERVOS**  
Los sirvientes deben obedecer a las personas para las que trabajan. Viven en las casas o castillos de sus amos.

# Retrocediendo en el Tiempo

Los personajes que acabas de conocer hacen cosas reales hechas por la gente en aquel tiempo. Puedes encontrar por toda Europa los castillos en que vivieron. En los museos puedes ver algunos de los muebles que utilizaban y cuadros de la gente bañándose y jugando con mascotas, lo

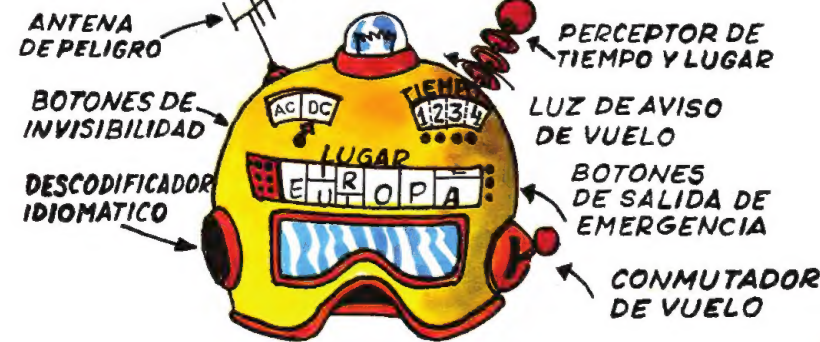
mismo que los personajes de este libro.

Pero los museos no nos muestran con frecuencia reunido todo lo que deseamos ver. Los castillos están a menudo medio destruidos y vacíos. Muchas veces habrás deseado retroceder en el tiempo

para ver el interior de un castillo cuando el fuego ardía en la chimenea, brillaban los tapices y las personas hablaban y reían a la luz de las velas.

Hemos inventado un casco mágico del tiempo para ayudarte a hacer este viaje. Aprende su funcionamiento.

## Colócate el Casco

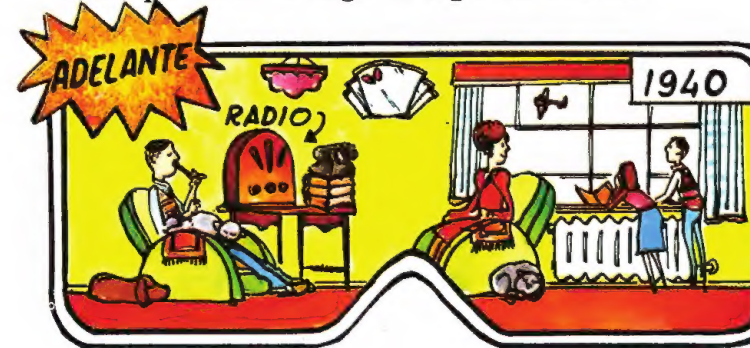


Este es el casco mágico del tiempo. Puedes conectar los cuadrantes de «Lugar» y «Tiempo» para retroceder en el tiempo a cualquier lugar que desees. Hay montones de instrumentos, en caso de emergencia todo lo que tienes que hacer es elegir tu lugar de destino.

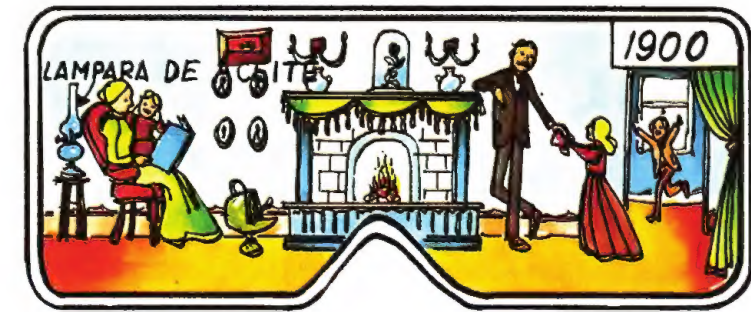
## Elige Tu Destino



Sabemos que en España y en el Noroeste de Europa había montones de castillos hacia 1050. Y sabemos que ésta fue una gran época para la caballería, las gestas y las aventuras. Así que conectemos el cuadrante de «Lugar» y comencemos la marcha atrás.



Nuestra primera parada es en 1940, época en la que probablemente nacieron tus papás. Fíjate en la forma tan curiosa de la radio y el teléfono.



Esta familia posee un solo libro de oraciones. Pero la gente se las arreglaba para divertirse. Demos un gran salto atrás y veamos.



Ahora hemos retrocedido un siglo. Las casas se calientan con leños de madera y se iluminaban con velas. La gente se acostaba temprano para ahorrar combustible.



Ahora hemos retrocedido otros cuarenta años. Quizás tu tatarabuelo es un muchacho en este momento. Muchas cosas son diferentes.



# Viaje a un Castillo

Estás en España en el año 1050 en una tierra dura y peligrosa. Hace tiempo, los romanos construyeron aquí carreteras y ciudades. Pero los romanos se fueron hace 700 años y a menudo sus ciudades se destruyeron. Los mayores edificios que encuentras ahora son las catedrales y los enormes castillos construidos por los reyes y los señores feudales. Los países de Europa no son como los actuales que tú conoces. Tienen diferentes nombres e idiomas. Difícilmente se les puede tomar por naciones, pues pocos tienen realmente reyes poderosos y gobiernos. En toda Europa, los poderosos señores feudales luchan entre sí por la posesión de la tierra. Cada uno trata de reunir a su alrededor tantos caballeros como puede y hace construir el castillo más inexpugnable.

El Barón Sancho posee varios castillos, además de molinos. Él y su familia, caballeros y sirvientes comen el alimento cosechado en las tierras del castillo. Cuando se termina, se trasladan a otro sitio.

El Barón Sancho se lleva todos los objetos de valor, por si en su ausencia conquistan el castillo. También lleva comida para el viaje. Las carretas sólo recorren unos 30 kms. al día.

Los campesinos de este pueblo no pueden abandonar las tierras del Barón Sancho, a menos que se hagan tan ricos como para comprar su libertad, o tengan tanto valor como para huir a una gran ciudad.

Toda la tierra que vemos en este dibujo pertenece al Barón Sancho. Las personas que viven aquí deben trabajar para él y obedecer sus leyes. Con sus caballeros y hombres de armas les protege de los enemigos y criminales.

CASTILLO DEL BARÓN SANCHE

Esta tortuosa senda existía antes del tiempo de los romanos. Las vías romanas transcurren rectas sobre las colinas y a través de los campos.

Este es uno de los primeros tipos de máquina. La fuerza del agua mueve la rueda y el eje de la rueda hace girar a su vez una piedra colocada en el interior de la caseta. La pesada piedra muele el trigo y lo convierte en harina.

Para atravesar este río debes utilizar la balsa. Los puentes no son seguros. Te encontrarás a menudo con que han sido quemados o destruidos en alguna batalla.

La mitad de la campiña está cubierta de bosques. Están llenos de animales salvajes: venados, osos, jabalíes y lobos. En un invierno duro, los lobos hambrientos del bosque pueden matar los corderos y gallinas de los campesinos.

Las cartas se llevan a mano. Todas las noticias llegan por medio de un mensajero o de cualquier clase de viajero. La gente está esperando siempre la llegada de noticias.

Las grandes piezas del bosque, como venados y osos pertenecen al Barón. Pero los campesinos pueden cazar las piezas pequeñas y rastrear en la búsqueda de nueces, setas y leña para el fuego.

Los trovadores se ganan la vida divirtiéndose a la gente con historias, canciones y las últimas noticias. Se desplazan de lugar en lugar y todos les dan la bienvenida.

## Cómo Saber Cosas de la Época



Tenemos muchas pistas que nos ayudan a saber cómo vivía la gente en el pasado. Todavía podemos ver muchos de sus escritos, edificios y herramientas y los cuadros que pintaron, como este.

## Lo que Encontrará un Viajero



Sin embargo, todavía existen muchos misterios y faltan algunos datos. Los historiadores son los que trabajan en la resolución de estos misterios. Para escribir este libro hemos pedido ayuda a varios historiadores.



La Historia es realmente como una novela de detectives que nunca termina. Continuamente se descifran nuevas claves y surgen nuevas ideas acerca de lo que pueden significar las claves.



Quizás tú encuentres un día una nueva clave, o una nueva solución a los puzzles de la historia. «Para saber más» la pág. 32 nos enseña más cosas acerca de qué leer y qué buscar.



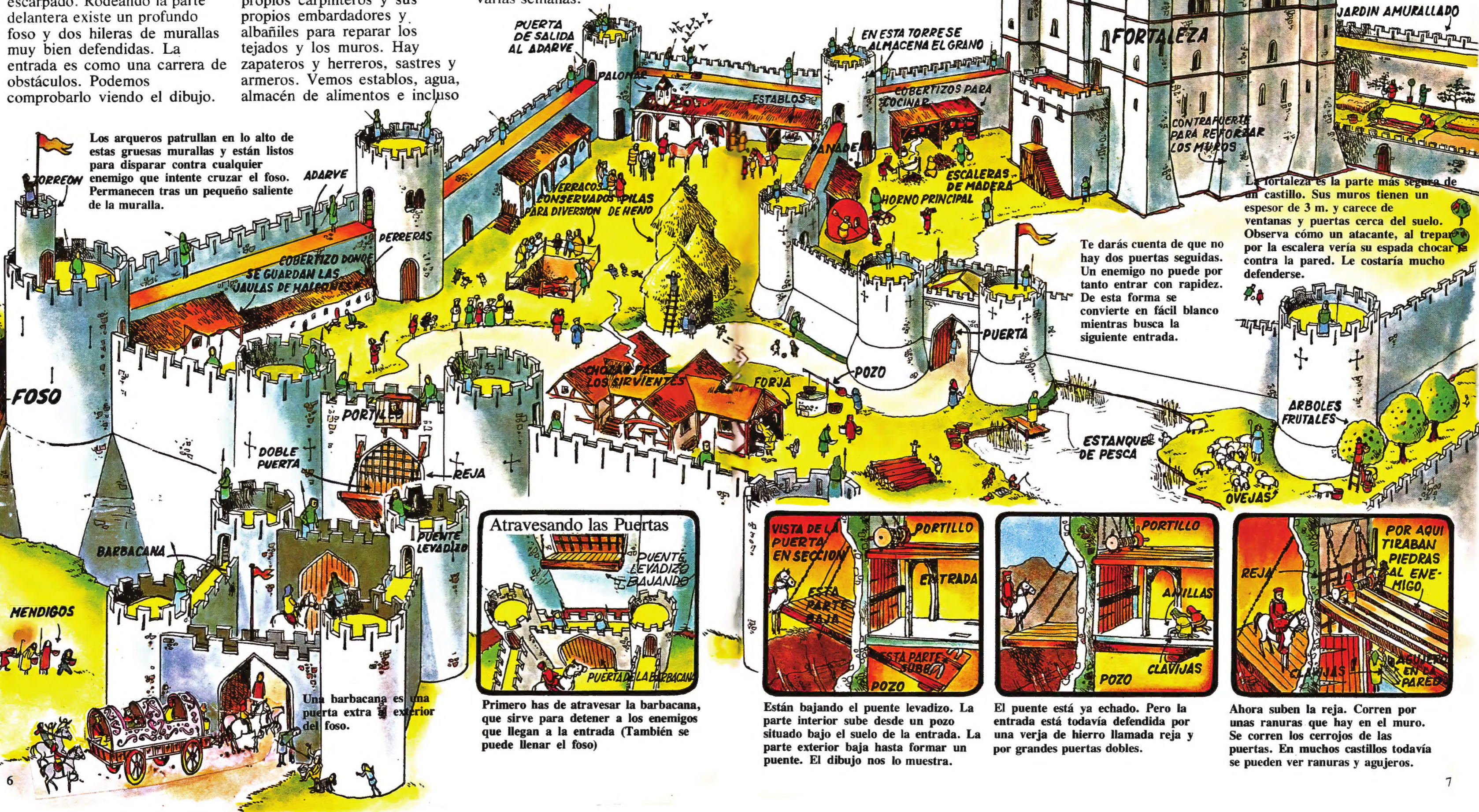
# Tras los Muros del Castillo

El castillo del Barón Sancho resulta casi inexpugnable para el enemigo. Tras la muralla y en la parte posterior del castillo hay un barranco muy escarpado. Rodeando la parte delantera existe un profundo foso y dos hileras de murallas muy bien defendidas. La entrada es como una carrera de obstáculos. Podemos comprobarlo viendo el dibujo.

Lo que te encontrarás en el interior es casi una pequeña ciudad. El castillo tiene sus propios carpinteros y sus propios embandadores y albañiles para reparar los tejados y los muros. Hay zapateros y herreros, sastres y armeros. Vemos establos, agua, almacén de alimentos e incluso

un estanque para la pesca. Si te sitiaron podrías vivir en el castillo cómodamente durante varias semanas.

Los centinelas que patrullan en el adarve de la fortaleza ven lo que sucede a muchos kilómetros de distancia. Pero como el viento es a veces muy brío tienen unos torreones para resguardarse y, en ocasiones, hornos para mantener la comida caliente.





# En el Interior de la Fortaleza

La fortaleza es la vivienda de la familia del señor. Allí viven también los caballeros, los hombres de armas, sirvientes y amigos.

Esta fortaleza se construyó hace cien años —hacia 1040—. En un principio era un lugar frío, lleno de corrientes y sombrío. Muchos jóvenes escuderos morían. Pero ahora es mucho más confortable y alegre. De las paredes cuelgan alfombras traídas de las cruzadas, hay cristales en algunas ventanas y las chimeneas proporcionan más calor y menos humo.

El patio alrededor de la

fortaleza está atestado de viajeros, peregrinos, buhoneros, mercaderes y frailes que recorren Europa enseñando y predicando.

En las habitaciones altas de la fortaleza las mujeres cosen, tejen y bordan mientras escuchan las canciones de algún trovador. A veces los frailes leen para ellas e incluso les aportan los últimos conocimientos de filosofía y ciencias. Algunas de estas mujeres pertenecen al grupo de personas más cultas de Europa. Alguna se convierte también en trovador.

Muchas de las amigas de Doña Alicia viven en el castillo —tías, primas y otras nobles damas—. Hacen vestidos, cojines y tapices.

Las doncellas cuidan a los hijos de Doña Alicia, mientras ella atiende al resto de los habitantes del castillo.

Doña Alicia tiene en su jardín menta, tomillo, hinojo, perejil, salvia e hisopo que se utilizan para cocinar y como hierbas medicinales. Pero dice: «Los mejores médicos son Dr. Tranquilidad, Dr. Alegría y Dr. Dieta.»

La gente cree que algunas hierbas se deben plantar, recoger y tomar bajo ciertas estrellas. Si se siembra perejil en Viernes Santo se supone que sana el pescado estropeado.

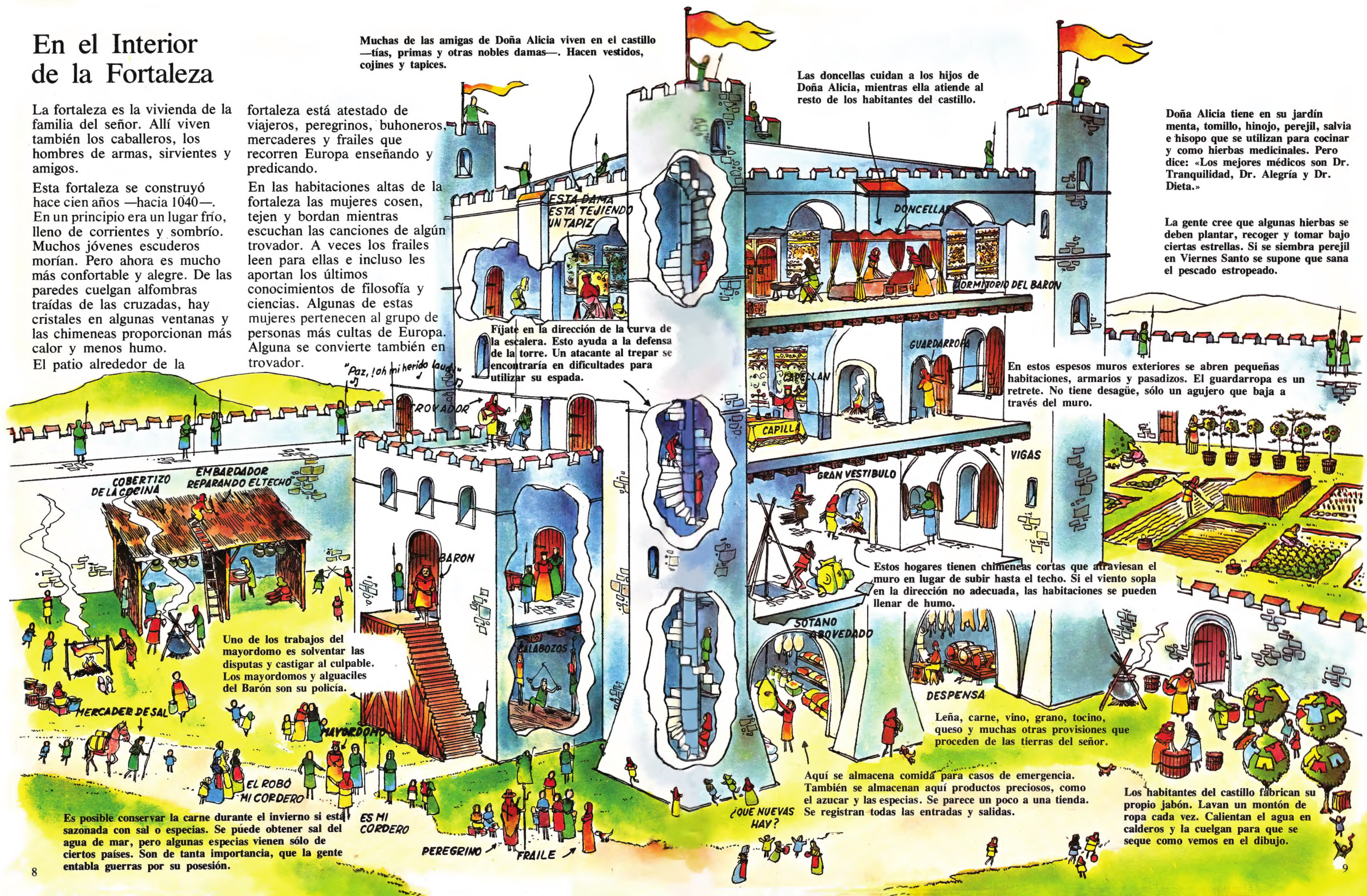
En estos espesos muros exteriores se abren pequeñas habitaciones, armarios y pasadizos. El guardarropa es un retrete. No tiene desagüe, sólo un agujero que baja a través del muro.

Estos hogares tienen chimeneas cortas que atraviesan el muro en lugar de subir hasta el techo. Si el viento sopla en la dirección no adecuada, las habitaciones se pueden llenar de humo.

Leña, carne, vino, grano, tocino, queso y muchas otras provisiones que proceden de las tierras del señor.

Aquí se almacena comida para casos de emergencia. También se almacenan aquí productos preciosos, como el azúcar y las especias. Se parece un poco a una tienda. Se registran todas las entradas y salidas.

Los habitantes del castillo fabrican su propio jabón. Lavan un montón de ropa cada vez. Calientan el agua en calderos y la cuelgan para que se seque como vemos en el dibujo.



Es posible conservar la carne durante el invierno si está sazonada con sal o especias. Se puede obtener sal del agua de mar, pero algunas especias vienen sólo de ciertos países. Son de tanta importancia, que la gente entabla guerras por su posesión.

ES MI CORDERO

PEREGRINO

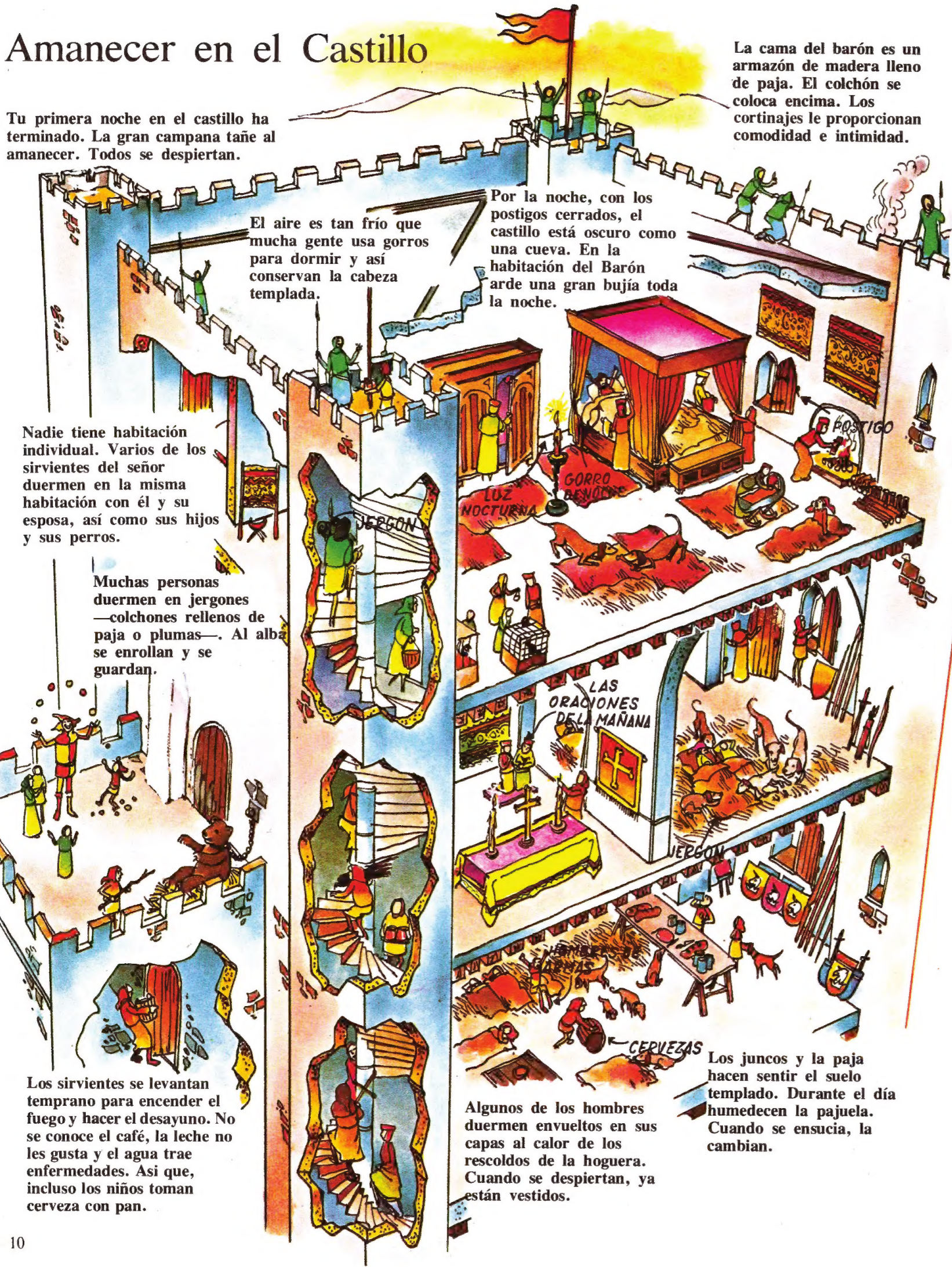
FRATILE

¿QUE NUEVAS HAY?



# Amanecer en el Castillo

Tu primera noche en el castillo ha terminado. La gran campana tañe al amanecer. Todos se despiertan.



El aire es tan frío que mucha gente usa gorros para dormir y así conservan la cabeza templada.

Por la noche, con los postigos cerrados, el castillo está oscuro como una cueva. En la habitación del Barón arde una gran bujía toda la noche.

Nadie tiene habitación individual. Varios de los sirvientes del señor duermen en la misma habitación con él y su esposa, así como sus hijos y sus perros.

Muchas personas duermen en jergones —colchones rellenos de paja o plumas—. Al alba se enrollan y se guardan.

Los sirvientes se levantan temprano para encender el fuego y hacer el desayuno. No se conoce el café, la leche no les gusta y el agua trae enfermedades. Así que, incluso los niños toman cerveza con pan.

La cama del barón es un armazón de madera lleno de paja. El colchón se coloca encima. Los cortinajes le proporcionan comodidad e intimidad.

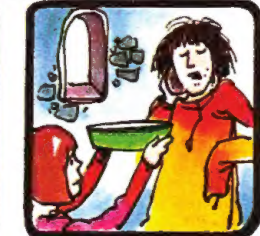
Algunos de los hombres duermen envueltos en sus capas al calor de los rescoldos de la hoguera. Cuando se despiertan, ya están vestidos.

Los juncos y la paja hacen sentir el suelo templado. Durante el día humedecen la pajuela. Cuando se ensucia, la cambian.

## El Señor se Viste



ANTES DE LEVANTARSE SE PONE LA CAMISA.



SE AFEITA FROTÁNDOSE LA CARA CON PIEDRA POMEZ.



LE AYUDAN A PONERSE LAS CALZAS.



LE ABROCHAN LOS ZAPATOS



SU TUNICA ESTA FORRADA DE PIEL



SE COLOCA UNA BOLSA EN EL CINTURON

## La Señora se Viste



LLEVA UNA TUNICA



Y UN VESTIDO POR ENCIMA



LE TRENZAN EL PELO



Y SE LO ENROSCAN ALREDEDOR DE LAS OREJAS



SE LO CUBRE CON UN TROZO DE TELA



Y UN SOMBRERO ENCIMA

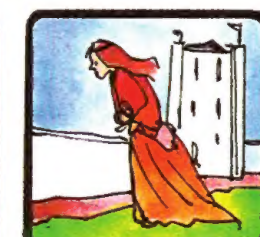
## Y los Demás se Visten



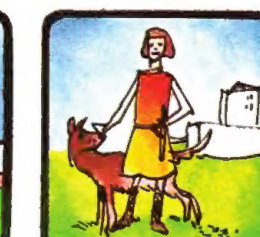
MONJES Y MONJAS DEDICAN SU VIDA EN AYUDAR A LOS DEMÁS Y SERVIR A DIOS



SUS LARGOS ROPAJES INDICAN QUE SON DIFERENTES



LAS MUCHACHAS LLEVAN EL PELO SUELTO, PERO SE VISTEN COMO SUS MADRES



LOS MUCHACHOS SE VISTEN COMO SUS PADRES E INCLUSO LLEVAN DAGAS EN EL CINTURON



TRABAJADORES Y SIRVIENTES LLEVAN ROPAS SENCILLAS Y RESISTENTES



LOS DIAS DE LLUVIA LOS CAMPESINOS LLEVAN ZUECOS PARA MANTENER SECOS LOS PIES

## Para bañarse

SE TARDA MUCHO TIEMPO EN CALENTAR LOS SUFICIENTES CUBOS DE AGUA PARA LLENAR UN BAÑO. POR ESO SE BAÑAN JUNTOS A MENUDO.

Se toma un baño por diversión o antes de una fiesta. Los sirvientes traen una tina de madera y la llenan de agua caliente. Como el jabón no huele muy bien, salpican el agua con hierbas aromáticas y flores.

SE HACE EL JABON CON GRASA DE CORDERO, CENIZA DE MADERA Y SOSA. ES SUAVE Y BLANDO



FUELLES PARA AVIVAR EL FUEGO

LA TINA TIENE ASAS PARA PODER MOVERLA. HAY QUE LLENARLA Y VACIARLA POR MEDIO DE CUBOS.



# De Cacería

El Barón Sancho pasa la mayor parte de su vida peleando con los barones enemigos. Sus caballeros y hombres de armas han de estar bien entrenados y siempre dispuestos para la batalla. Los caballeros practican la lucha en justas y torneos, como verás en las páginas 24 y 25. En el buen tiempo, pasan el resto de su tiempo en los bosques y campos cabalgando con la jauría y los halcones.

Estas páginas muestran el entrenamiento de los animales de caza y la forma de cazar. Hay grandes discusiones entre los cazadores y los halconeros sobre quienes son más valientes y nobles: los sabuesos o los halcones. Por las noches cuentan sus hazañas alrededor del fuego tras un espléndido festín de jabalíes y venados acompañado con buen vino de la tierra.

Los campesinos y aldeanos no comparten este deporte con los nobles. La cacería puede asolar sus campos y cosechas. Pueden verse forzados a proporcionar alimento a los cazadores y se ven privados de su ya escasa reserva de comida. Además, no se les permite tocar ninguna pieza cazada por el Barón Sancho.

## Cazando un Ciervo



La primavera es muy hermosa tras el largo encierro invernal. Mientras cabalgan van cantando y tocando canciones.

Los sabuesos olerán pronto al ciervo. Entonces comenzará la cacería... y nadie sabe hasta donde irán.

"Si vos fuerais la dama de Abril y yo el señor de Mayo"

Las damas siguen la cacería cantando y charlando con sus halcones en las muñecas.

Estos campesinos están aterrorizados por el ruido de la cacería. Están cazando en vedado las piezas del barón. Si les descubren serán castigados.

### ADIESTRANDO UN HALCON

PRIMERO, CAZA UN HALCON LO MAS JOVEN POSIBLE. LOS PAJAROS SON MUCHO MAS FACILES DE ADIESTRAR CUANDO SON JOVENES. SE PUEDEN ADOPTAR CASI COMO SI FUESEN NIÑOS.

GUARDA AL PAJARO AL PRINCIPIO EN UN LUGAR TRANQUILO. DALE DE COMER CON TU MANO PARA QUE TE VAYA CONOCIENDO. PONTE UN GUANTE DURO Y ASI SE PODRA POSAR EN TU MUÑECA.

CUANDO EL PAJARO ESTE DOMADO COLOCALE UNA CAMPANILLA EN LA PATA Y SUELTA LO. EMPLEA UNA CAPERUZA PARA MANTENERLO TRANQUILO. ENTONCES YA PUEDES SACARLO FUERA POR PRIMERA VEZ.

CAPE- RUZA

### La Jauría y su Perrera

Cada día se barre la perrera y se pone paja fresca.

El cuidador de la jauría recibe 1/2 moneda diaria, además de la comida y el alojamiento. Es un buen trabajo aunque para comprarse un gorro de pieles debe ahorrar la paga de ocho días.

Se trata a la jauría con mucha más delicadeza que a los niños. Uno de los chicos que trabaja en los establos duerme con los perros para que se mantengan en calma por la noche.

Los cazadores han estado de cacería durante horas atravesando densos bosques y zarzales y saltando fosos. Están cansados, embarrados y llagados; pero la trompa de caza les sigue llamando.

La trompa de caza se hace con cornamenta de ciervo. Toca una sola nota, pero el que dirige la cacería puede señalar lo que desea con soplidos cortos y largos.

Ha sido una buena cacería. Los sabuesos han sido veloces, fieros y hábiles y el ciervo corrió con todas sus fuerzas. Ahora se toca una canción en honor del ciervo agonizante.

COMIENZA POR DEJAR HACER AL HALCON CORTOS VUELOS SUJETO POR UNA CUERDA. LUEGO SILBA MIENTRA LO ATRAES HACIA TI Y RECOMPENSALE CON COMIDA, PERO NO LO SOBREALIMENTES

CUANDO ESTA YA BIEN ENTRENADO, SUELTA LA CUERDA. APRENDERÁ A CAZAR POR SI MISMO. OBSERVALO ATENTAMENTE Y AL POCO RATO VERAS COMO SE LANZA SOBRE SU PRESA.

EL SONIDO DE LA CAMPANA DEL HALCON TE GUIARA HASTA EL A TRAVES DE LA MALEZA. CUANDO LO APARTES DE SU PRESA, DALE UN POCO DE LA CARNE DEL ANIMAL QUE ACABA DE MATAR.

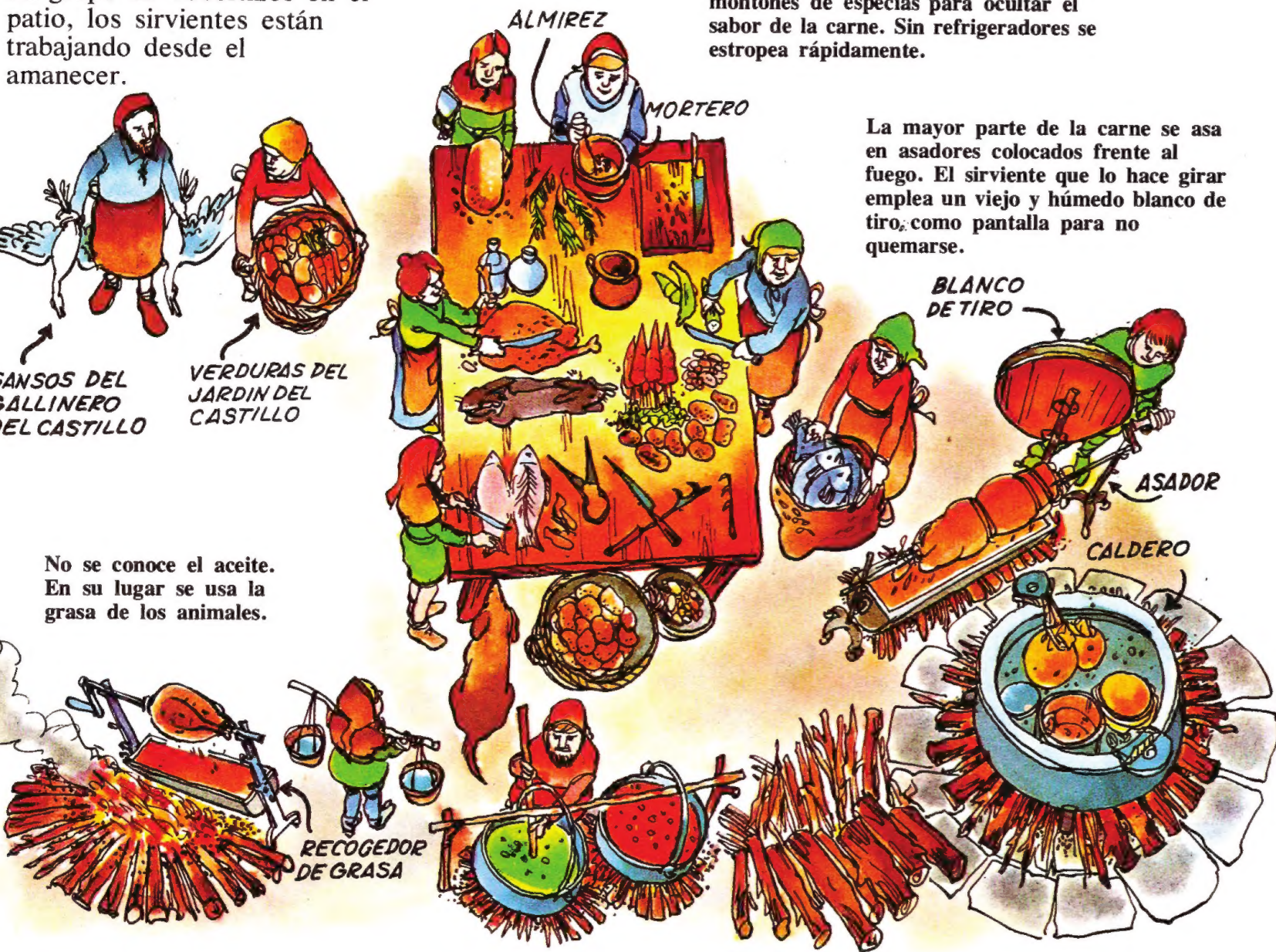


# Un Festín

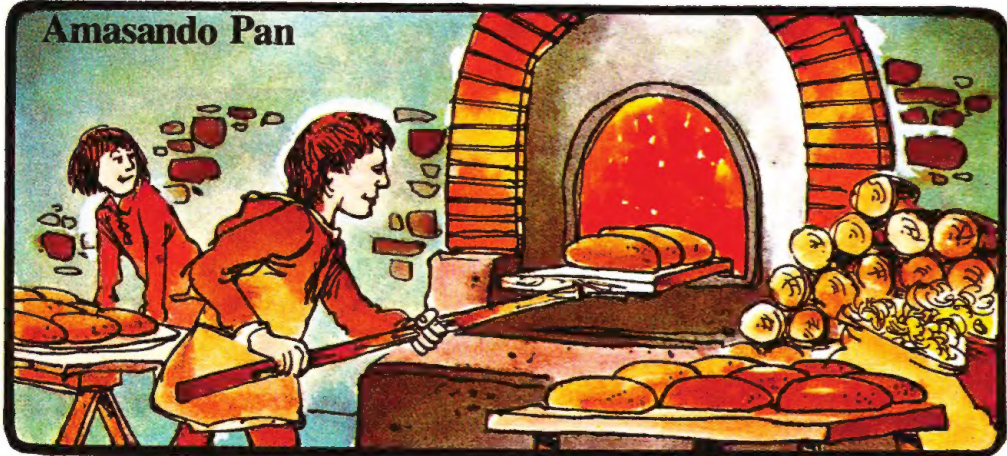
La «cocina» no es más que un grupo de cobertizos en el patio, los sirvientes están trabajando desde el amanecer.

Con el mortero y el almirez se majan las hierbas y especias. Se utilizan montones de especias para ocultar el sabor de la carne. Sin refrigeradores se estropea rápidamente.

La mayor parte de la carne se asa en asadores colocados frente al fuego. El sirviente que lo hace girar emplea un viejo y húmedo blanco de tiro como pantalla para no quemarse.

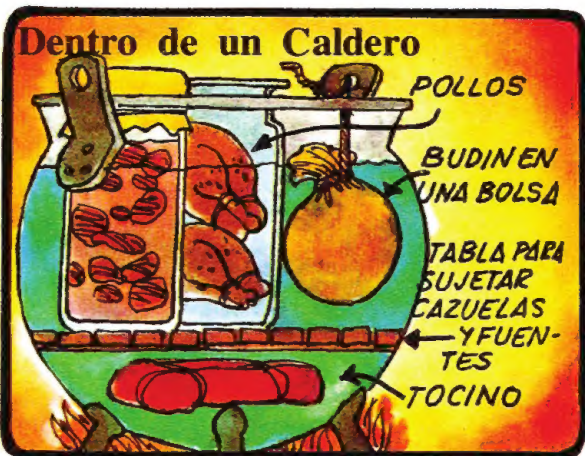


No se conoce el aceite. En su lugar se usa la grasa de los animales.



En el interior del horno se enciende el fuego mientras se prepara la masa. Después se cubre el fuego y se introduce la masa que se va cocinando a la vez que el fuego se apaga.

Se aprovecha cada brasa por pequeña que sea. Cuando se ha cocido el pan, se usa el horno para otras cosas, tales como hacer bizcochos, secar plumas y combustible.



Aquí vemos algunas de las cosas que se cuecen todas juntas en un caldero. Al terminar la cocción se guarda el agua caliente para lavar. No se desperdicia ni se tira nada.

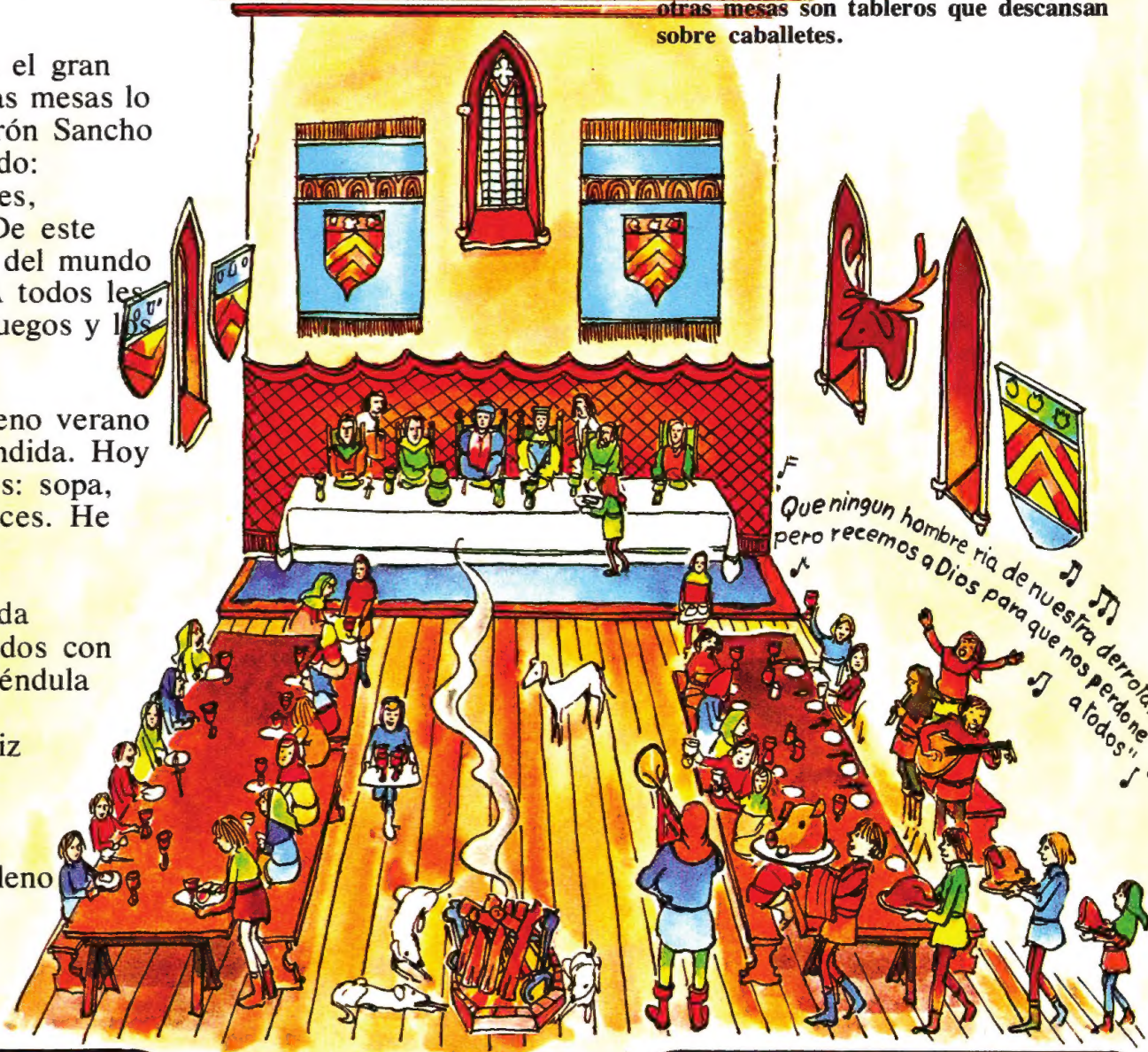
A veces escasea la comida. En invierno, incluso los ricos se alimentan de habas y gachas. Los pobres a menudo mueren de hambre. Durante una carestía hace algunos años, comieron hierba.

Pero al mediodía, en el gran vestíbulo, se ponen las mesas lo mejor posible. El Barón Sancho invita a todo el mundo: trovadores, mercaderes, caballeros errantes. De este modo recibe noticias del mundo y ve a sus amigos. A todos les gusta la música, los juegos y los relatos.

Ahora estamos en pleno verano y la comida es espléndida. Hoy habrá cuatro servicios: sopa, pescado, carne y dulces. He aquí algunos platos.

- Cabeza de jabalí asada
- Crustáceos aromatizados con jazmín, romero y caléndula
- Pastelillos de fruta
- Pavo relleno de perdiz
- Salmón con naranja
- Buey con pepino.
- Nueces azucaradas
- Cuarterón de oso relleno
- Caballa azucarada
- Ardilla estofada
- Manzanas e higos

Sólo el Barón y doña Alicia (y quizá alguno de sus huéspedes mas distinguidos) tienen sillas. Se sientan a una mesa elevada, la «mesa alta». Las otras mesas son tableros que descansan sobre caballetes.



Que ningún hombre ria de nuestra derrota, pero reemos a Dios para que nos perdone a todos.



## Sentarse a la Mesa

Antes de las comidas debes lavarte las manos, ya que comes con los dedos. Los escuderos traen jofainas y jarros para las personas distinguidas. Los demás utilizan las jofainas instaladas cerca de la puerta.



Muy pocas personas utilizan platos. Uno de los jóvenes escuderos que sirve la mesa cortará una rodaja de pan rancio para que pongas la comida sobre ella. Al terminar, se dan las sobras a los pobres.



Usas tu propio cuchillo y tenedor para cortar la carne, pero compartes el plato con otra persona y, generalmente, también la copa. De este modo, haces amigos rápidamente.

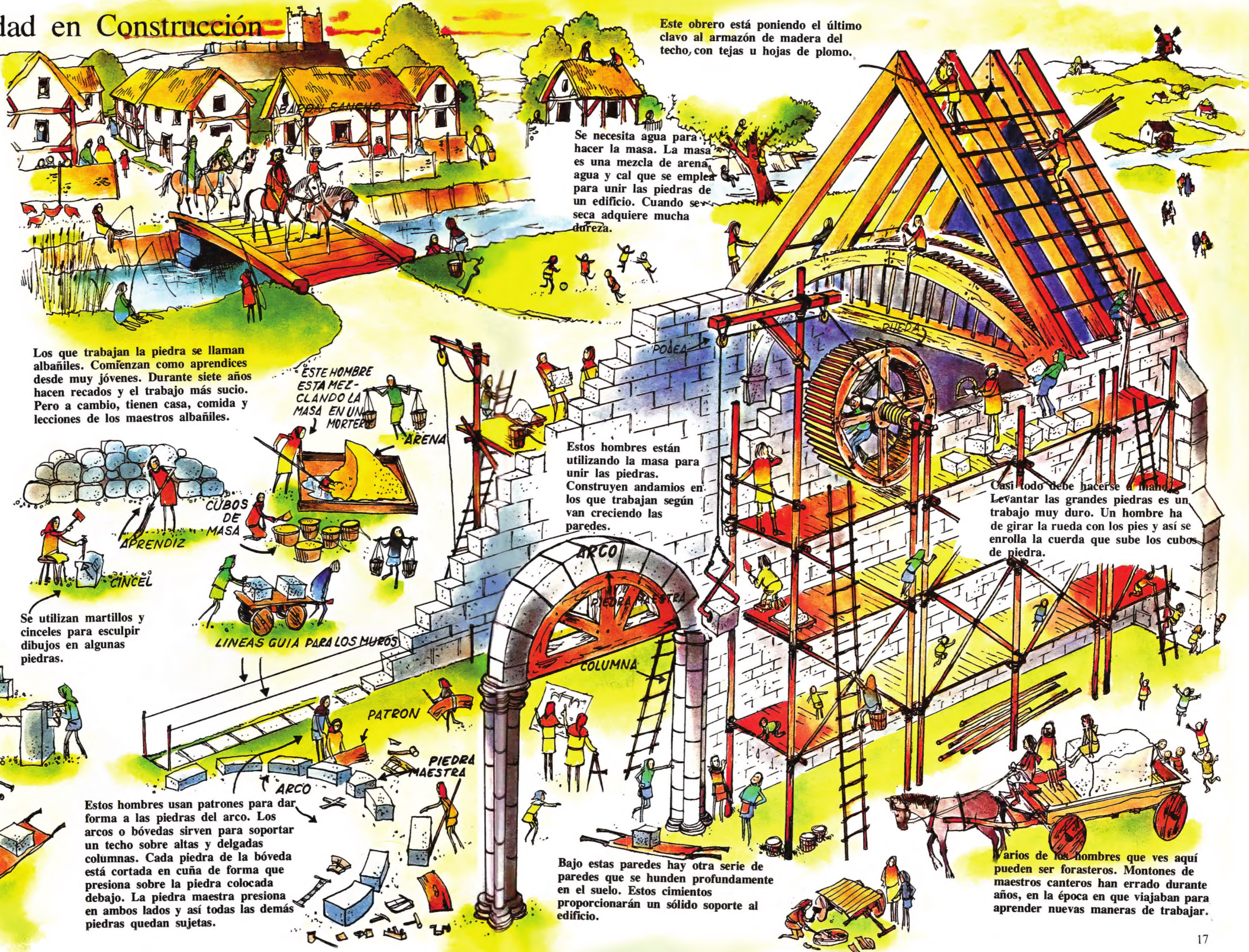


# Visita a una Ciudad en Construcción

Cabalgando con el Barón Sancho por sus tierras, llegas a un lugar en plena actividad; se está construyendo otra iglesia. Por todas partes surgen iglesias y catedrales, tan pronto como los constructores aprenden nuevas técnicas para elevar los techos de estos enormes edificios.

Cada ciudad, intenta atraer turistas y mercaderes y para ello compite con otras en la construcción de la iglesia más bella. Los reyes y los nobles ayudan a pagar las inmensas catedrales en la confianza de que Dios les perdonará por su crueldad en las batallas.

Una iglesia principal, o catedral es a menudo mayor que un castillo. Se pueden tardar 50 años en terminarla e incluso siglos, si el dinero destinado a su construcción se acaba. Incluso una pequeña iglesia como esta, necesita del trabajo de muchos hombres durante muchos años: picapedreros, canteros, techadores, carpinteros, herreros y vidrieros.



Este obrero está poniendo el último clavo al armazón de madera del techo, con tejas u hojas de plomo.

Se necesita agua para hacer la masa. La masa es una mezcla de arena, agua y cal que se emplea para unir las piedras de un edificio. Cuando se seca adquiere mucha dureza.

Los que trabajan la piedra se llaman albañiles. Comienzan como aprendices desde muy jóvenes. Durante siete años hacen recados y el trabajo más sucio. Pero a cambio, tienen casa, comida y lecciones de los maestros albañiles.

ESTE HOMBRE ESTÁ MEZCLANDO LA MASA EN UN MORTERO

ARENA

Estos hombres están utilizando la masa para unir las piedras. Construyen andamios en los que trabajan según van creciendo las paredes.

Casi todo debe hacerse a mano. Levantar las grandes piedras es un trabajo muy duro. Un hombre ha de girar la rueda con los pies y así se enrolla la cuerda que sube los cubos de piedra.

Se utilizan martillos y cinceles para esculpir dibujos en algunas piedras.

ESTE HOMBRE CORTA PIEDRAS PARA DARLES FORMA

APRENDIZ

SIGNO DE LOS ALBAÑILES

Puedes ver marcas en las piedras de iglesias y catedrales. Cada cortador de piedra utiliza una marca, por ejemplo una estrella o una cruz para firmar su trabajo.

LINEAS GUIA PARA LOS MUROS

PATRON

PIEDRA MAESTRA

Estos hombres usan patrones para dar forma a las piedras del arco. Los arcos o bóvedas sirven para soportar un techo sobre altas y delgadas columnas. Cada piedra de la bóveda está cortada en cuña de forma que presiona sobre la piedra colocada debajo. La piedra maestra presiona en ambos lados y así todas las demás piedras quedan sujetas.

Bajo estas paredes hay otra serie de paredes que se hunden profundamente en el suelo. Estos cimientos proporcionarán un sólido soporte al edificio.

Varios de los hombres que ves aquí pueden ser forasteros. Montones de maestros canteros han errado durante años, en la época en que viajaban para aprender nuevas maneras de trabajar.



# Excursión a la Ciudad

El mayordomo del Barón Sancho ha ido a la ciudad. Doña Alicia ha confeccionado una larga lista de compras. Va a dar una fiesta y necesita gran cantidad de buenas bujías de cera y un tinte de un rojo especial para su vestido nuevo, así como especias, sedas, hojas nuevas para las espadas y otras cosas que llegan de países lejanos.

El mayordomo está encantado de ir. La ciudad es muy excitante. Hace treinta años era sólo un cruce de caminos con un pequeño mercado y un puñado de casas. Todas las tierras cercadas pertenecían al conde Juan. Pero Juan necesitaba dinero para ir a una cruzada por lo que arrendó sus tierras a unos sobrios mercaderes y artesanos. Observa lo que ha sucedido desde entonces.

Esta es una de las primeras tiendas que verás. El barbero es también el dentista y el cirujano. Saca los dientes y trata a los enfermos haciéndoles un corte hasta que sangran un poco.

Por la noche, el guardián cierra las puertas para mantener alejados a los rufianes. Después, los vigilantes recorren con linternas las calles anunciando el toque de queda. Esto significa que los habitantes deben «cubrir» sus hogares.

Personas como los herreros que han aprendido un oficio pertenecen a una hermandad llamada gremio. Sus miembros se cuidan entre sí. Tienen su propio lenguaje, insignias y canciones y también signos y costumbres especiales como los caballeros. Intentan conservar su oficio en secreto.

Estos pájaros ayudan a recoger las basuras de la ciudad. Los animales y los perros también ayudan. Las calles llenas de basura hieden, pero justo tras las puertas hay bosques y campos.

Cada ciudad tiene sus propias leyes y castigos. En una ciudad te pueden poner en la picota si vendes pescado podrido o intentas conseguir comida haciéndote pasar por un ermitaño.

La orfebrería está en la orilla del río. Está bien protegida (a causa del oro) y es un lugar seguro para depositar el dinero.

En la iglesia hay siempre mucho movimiento. Los mercaderes se reúnen en ella y en ocasiones se celebran autos sacramentales en el pórtico. La gente viene a rezar. Un criminal perseguido queda a salvo de arresto si permanece cerca del altar.

Para instalar un puesto en el mercado hay que comprar una licencia en el ayuntamiento. Esta es una de las formas por las que obtiene dinero. Este está compuesto por un grupo de ciudadanos importantes que dictan leyes y se ocupan del pueblo.

Este campesino huye de su señor. Confía en convertirse en aprendiz y saber un oficio. Si permanece en la ciudad un año y un día es un hombre libre.

Este peregrino viaja hasta la tumba de algún santo. Al llegar, pide a Dios perdón por sus pecados. Se sabe que es un peregrino porque lleva una cruz.

Así empezaron las primeras universidades, unos pocos pero buenos maestros impartían su conocimiento. Las lecciones eran en latín y la gente venía a oírles desde toda Europa.

**PRESTAMISTAS**  
Muchos judíos son prestamistas, porque las leyes cristianas no les permiten trabajar en casi ninguna otra cosa. Algunos se hacen muy ricos, lo que produce la envidia de los demás.

Los banqueros italianos son muy conocidos como prestamistas y por guardar el dinero. Cobran por guardarlo y también por prestarlo. Desde luego, cobran un tanto extra por su gestión. Las cantidades extra se llaman «intereses».

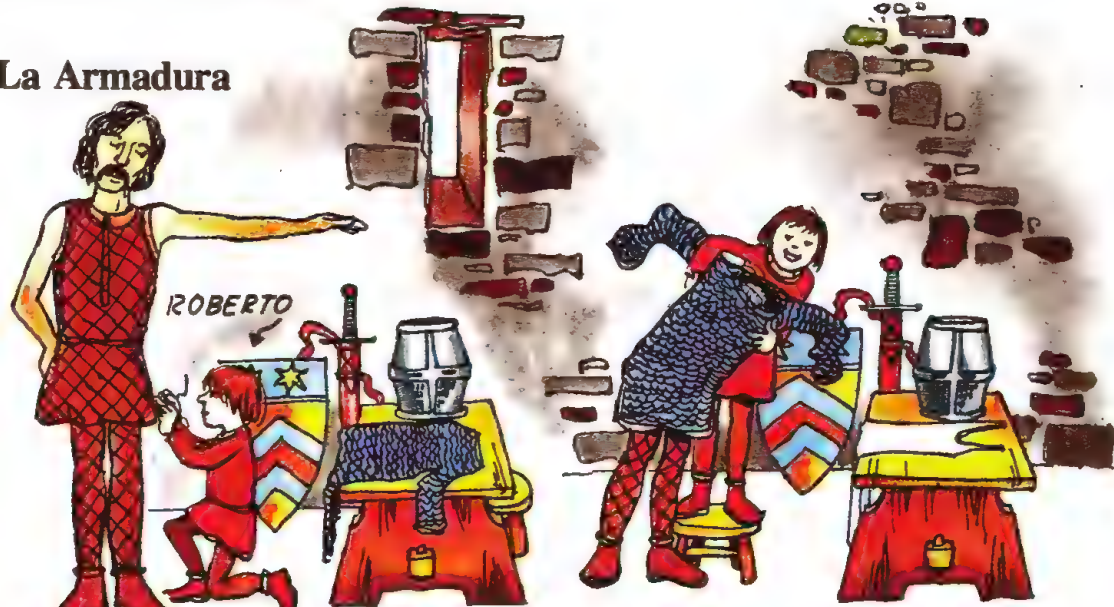


# Aprendizaje para ser Caballero

Habrás notado que alrededor del castillo hay montones de niños. Uno de ellos es Roberto, el sobrino del Barón. Al igual que a muchos chicos de noble cuna, le enviaron a vivir con su tío desde muy joven, a la edad de seis años.

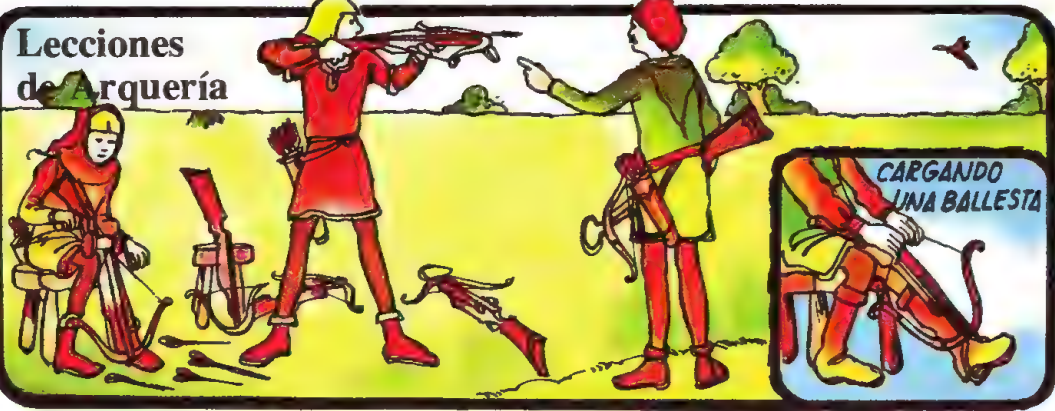
Durante varios años Roberto sirvió como paje aprendiendo a ser cortés y obediente. Cuando a los 14 años pasó a ser escudero dio comienzo su aprendizaje para ser caballero. Su primo Rodrigo está a punto de hacer sus votos de caballería. Da la vuelta a la página y mira.

## La Armadura



Roberto ayuda a vestirse a su señor y lo arma para justas y batallas.

Esto le enseña a usar la armadura y a cuidarla.

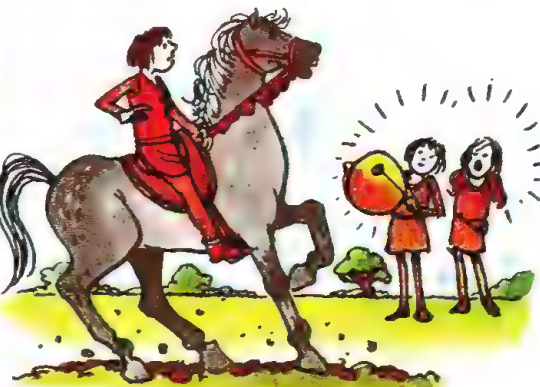


## Lecciones de Arquería

Casi todo el mundo aprende a usar el arco y las flechas. Siempre son necesarios los cazadores hábiles, especialmente en invierno cuando escasea la comida.

A todos los habitantes del castillo les gusta la caza. Pero los caballeros nunca usan la ballesta en una batalla. Siempre luchan hombre a hombre demostrando su valor.

## Prácticas de Monta



Roberto tiene que aprender a cabalgar con una mano, y dejar libre la otra para empuñar las armas. Debe entrenar a su caballo para que se acostumbre al ruido, y no se le desboque en una batalla.

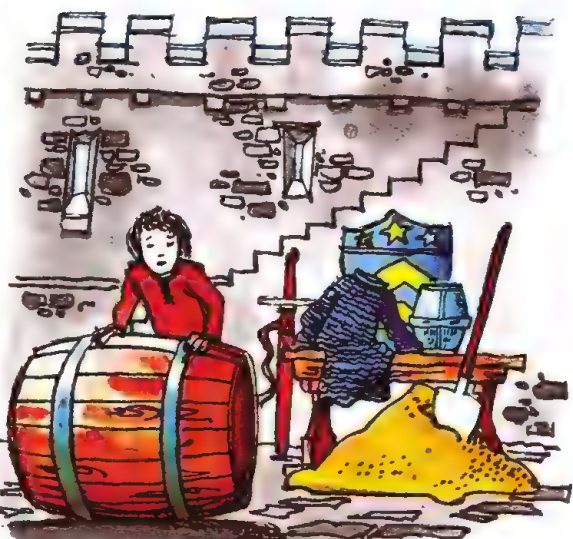


## USANDO LA LANZA

EMPUÑA LA PESADA LANZA APOYANDOLA EN SU COSTADO PARA SOSTENERLA. DEBE APUNTAR MUY CUIDADOSAMENTE O LA LANZA LE HARA PERDER EL EQUILIBRIO CUANDO GOLPEE EL BLANCO.

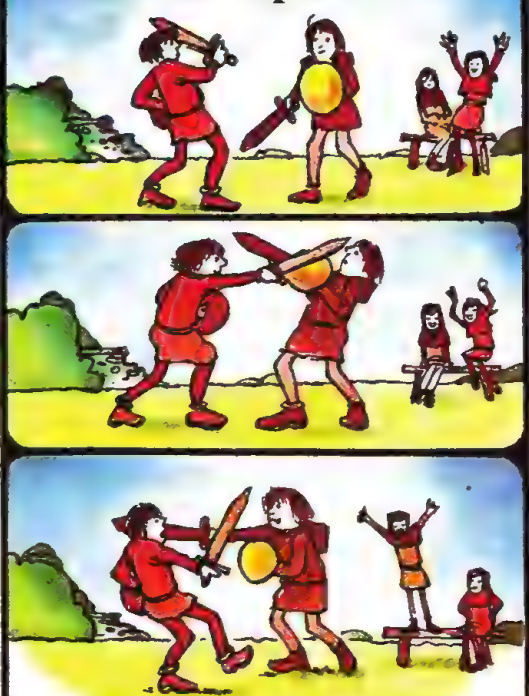
AQUI EL JOVEN ESCUDERO VA AGALOPÉ HASTA UN BLANCO EN MOVIMIENTO. PUEDE HACER CINCO INTENTOS PARA DERRIBARLO SI GOLPEA EN EL PUNTO MUERTO DEL CENTRO.

EN EL ULTIMO MOMENTO SE ALZA EN LOS ESTRIBOS PARA IMPULSAR CON MAS FUERZA EL GOLPE, PERO SI TOCA FUERA DEL CENTRO, EL BLANCO GIRA Y LE GOLPEA EN LA CABEZA.



Limpia la cota de malla enmohecida haciéndola rodar dentro de un barril de arena.

## Práctica de Espada



Los chicos utilizan pequeñas espadas despuntadas o incluso de madera y pequeños escudos de madera. Golpean con el filo de la espada, parando los golpes con la misma espada o con el escudo.

Según van creciendo utilizan armas más pesadas. La afilada espada de batalla pesa cerca de 1½ kgs. Puede atravesar la armadura y cortar brazos y piernas.

## Escuela



El capellán del castillo enseña a Roberto a leer y a escribir. Algunas veces, Doña Alicia lee historias sobre personas valientes y famosas.

Hay poco papel, así que Roberto y sus amigos utilizan palillos puntiagudos y tablillas enceradas para practicar la escritura. Necesitan un ábaco para hacer sumas con números romanos.

## Juegos



Mientras los caballeros se entrenan para las justas, los escuderos pelean y luchan y hacen «justas» con palos y caballos de madera.

Cuando se acercan caballeros y viejos escuderos, los chicos deben estar preparados a pasarlo mal. Ninguno es delicado pues un caballero debe aprender a ser duro.



# Armando a un Caballero

Para Rodrigo ha llegado el momento de su investidura como caballero, ya que ha sobresalido en los ejercicios caballerescos. Mañana, después de la ceremonia habrá fiestas y justas también regalos para los nuevos caballeros.

Pero primero pasan la noche en oración. No comen ni duermen en toda la noche, sólo rezan pidiendo a Dios ayuda para cumplir con sus nuevos deberes.

Cuando rompe el alba, se bañan y se visten con largas túnicas blancas. Esto muestra que han prometido ser puros y creyentes.

REZAN TODA LA NOCHE

REZAN EN DISTINTAS POSTURAS



AL AMANECER SE BAÑAN Y LUEGO SE VISTEN.



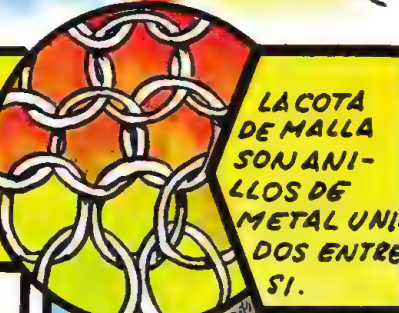
## RODRIGO ES ARMADO E INVESTIDO

RODRIGO ESTÁ EN EL ALTAR, ANTE LAS DAMAS Y LOS CABALLEROS DEL CASTILLO MIENTRAS SUS COMPAÑEROS TRAEN LA ARMADURA Y LAS ARMAS. ANTES DE SER INVESTIDO LE VISTEN CON TODAS SUS ARMAS, COMO PARA UNA BATALLA.



LA VESTIDURA ACOLCHADA Y EL GORRO LE PROTEGERÁN DE LOS GOLPES DE SUS ENEMIGOS Y DEL PESO DE SU PROPIA ARMADURA.

SU COTA DE MALLA ES MUY RESBALADIZA Y TIENE QUE ENROLLARLA COMO UN JERSEY DE LANA PARA PONERSELA



LA COTA DE MALLA SON ANILLOS DE METAL UNIDOS ENTRE SI.



LA CAPUCHA SE ANUDA FUERTEMENTE

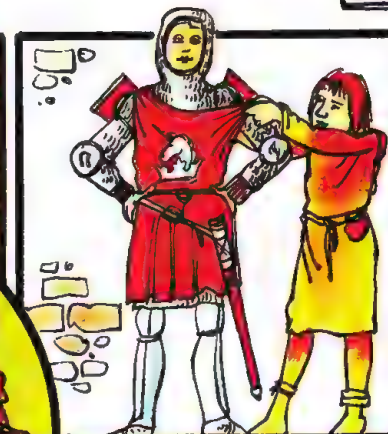
LA CORAZA ES UN NUEVO TIPO DE ARMADURA HECHA DE METAL.



LAS PIERNAS DE UN CABALLERO MONTADO SON UN FACIL BLANCO, POR ESO LLEVAN PERNERAS DE METAL ASI COMO CALZAS DE MALLA.



LLEVAN TAMBIEN PROTECTORES DE METAL EN LOS HOMBROS VEN LOS BRAZOS PARA EVITAR LOS GOLPES DE ESPADA



LA TUNICA PROTEGE A LA ARMADURA DEL SOL, LA LLUVIA Y EL POLVO



EL GRAN CASCO ES COMO UN ESCUDO CON AGUJEROS PARA VER Y RESPIRAR. OCULTA SU CABEZA COMPLETAMENTE.



SU ESCUDO DE ARMAS DEBE FIGURAR EN SU TUNICA, ESCUDO Y HOMBRERAS PARA QUE SE SEPA QUIEN ES.

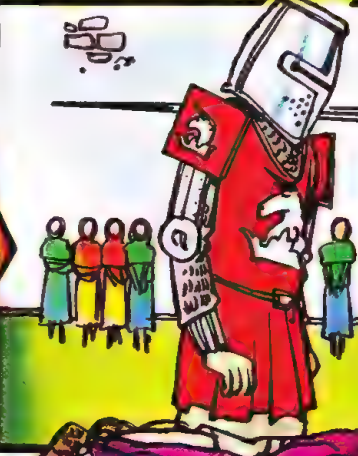


AL IGUAL QUE EL MIEDO A LA LANZA ALEJA A LOS DESARMADOS, ASI EL CABALLERO ALEJA A LOS ENEMIGOS DE LA IGLESIA.

EL SACERDOTE BENDICE SU ESPADA. TAMBIEN TIENE UN SIGNIFICADO ESPECIAL.



AHORA, EL BARON SANCHE DA A RODRIGO EL BESO DE LA PAZ. LUEGO LE GOLPEA SUAVEMENTE CON LA ESPADA.



ALEJATE DE LOS MALOS SUEÑOS Y MANTENTE VIGILANTE EN LA FE DE CRISTO Y HAZ HONOR.



LE COLOCAN LAS ESPUELAS. AL TOMAR SU ESPADA, PIENSA EN LAS ESPADAS DE LOS GRANDES HEROES: JOYA, LA ESPADA DE CARLOMAGNO Y LLAMA A ESTA 'TIZONA'

ES EL PROPIO RODRIGO QUIEN INVISTE A SU GRAN AMIGO GERARDO. ESTE ES UNO DE SUS PRIVILEGIOS AHORA QUE ES CABALLERO.



Y AHORA... A LOS FESTEJOS Y JUSTAS.



# En una Justa

El Barón Sancho ha preparado un torneo para celebrar la investidura de Rodrigo. El sol resplandece en los listones —empalizada dentro de la que lucharán los caballeros—. Suenan las trompetas anunciando la llegada del extraño caballero Negro. Rodrigo lo ha retado.

Hoy, por primera vez, Rodrigo tiene la oportunidad de probar su destreza en el torneo —como su padre y sus tíos—, como Fernando I y Sancho II El Bravo su señor.

El campo está abarrotado. La gente llega desde varios kms., algunos para demostrar su destreza, otros para mostrar su elegancia y otros sólo para disfrutar de los deportes y las fiestas en el recinto de la feria.

Roberto, el primo de Rodrigo está a su lado. Armará a Rodrigo, ensillará su caballo y le ayudará en caso de ser herido, como hacía Rodrigo cuando era escudero. Más tarde puedes ver lo que sucede cuando Roberto pelea con su contrincante.

Las damas y los nobles contemplan la justa desde espléndidas tiendas. Les gustan más las justas que los torneos que son brutales y sucios. En un torneo, un ejército carga contra otro. Hay sangre, polvo y ruido. Los hombres pueden quedar heridos e incluso morir.

El Caballero Negro es un caballero errante. La mayor parte de las tierras de su padre quedaron en manos de su hermano mayor, así que busca fortuna en las justas. Si vence, gana el caballo y la armadura de su contrincante. Si toma prisionero a un caballero rico puede obtener dinero en recompensa.

Los jóvenes escuderos esperan y miran para ver si se les necesita. Si un caballero cae, sólo puede ayudarle su escudero.

Este caballero ha sido derrotado en la justa de esta mañana. Ha perdido su caballo y su armadura y ha gastado hasta el último céntimo pagando a su fiel escudero. Ahora ya no tiene nada.

## Escudos de Armas

Un caballero armado debe llevar en su escudo y en su armadura un signo especial que le identifique. A esto se le llama el «escudo de armas». Al principio eran sencillos. Un caballero elegía cualquier dibujo que le gustara, quizá un extraño animal o un dibujo que mostrara el significado de su nombre. Aquí puedes ver alguno de ellos.

La mayoría de las personas tienen sólo un nombre, pero a menudo utilizan apodos, a Rodrigo se lo pondrían más tarde. Algunos escudos de armas llevan los apodos.



ESCUDO DE VON RAPPARD (RAPPE SIGNIFICA CABALLO NEGRO)



ESCUDO DE VON BAUN (BAUM SIGNIFICA ARBOL)



ESCUDO DE LA CIUDAD DE LEÓN



ESCUDO DE AHLEN (AHLEN SIGNIFICA ANGIULA)



ESCUDO DE VON BRUNN (BRUNNEN SIGNIFICA POZO)



BUITRE CON CORONA



CABALLO DE MAR



UNICORNIO



PEGASO



Esta dama es la reina del torneo. La eligieron por ser la más bella y elegante dama, dará el premio al mejor caballero.



El heraldo anuncia a los contendientes y relata sus grandes gestas. Debe ser capaz de reconocer a cada uno por su escudo de armas

Este guante se lo ha dado a Rodrigo su prima Ana. Demuestra que es su caballero favorito. El espera ganar en su honor. Cree que es la dama más dulce y risueña que conoce.



VENDEDOR DE DULCES

REINA DEL AMOR Y LA BELLEZA

HERALDO

PRENDA DE LA DAMA

RODRIGO

ARZÓN ALTO

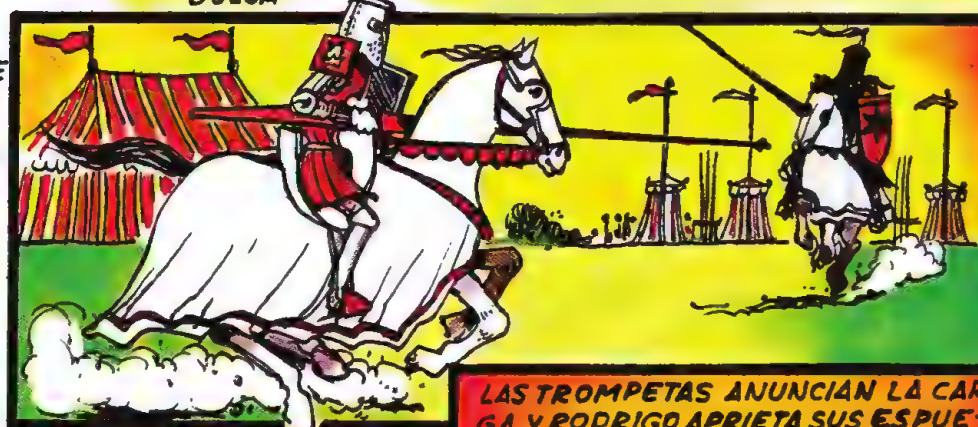
ROBERTO

ESCUDEROS

CABALLERO MORIBUNDO

CABALLERO HERIDO

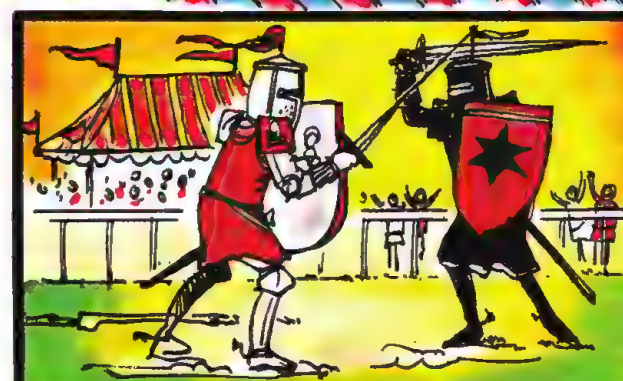
CABALLERO DERROTADO



RODRIGO ATACA AL CABALLERO NEGRO

LAS TROMPETAS ANUNCIAN LA CARGA Y RODRIGO APRIETA SUS ESPUELAS. SI GOLPEA LA CRESTA DEL CASCO DEL CABALLERO NEGRO, GANARA SU PRIMER PUNTO.

A LA PRIMERA CARGA SE PARTE LA LANZA DE RODRIGO. PERO CADA CABALLERO PUEDE PERDER TRES LANZAS ANTES DE SER VENCIDO.



EN LA ULTIMA CARGA SE HAN PARTIDO LAS LANZAS DE AMBOS HOMBRES. DESMONTAN PARA CONTINUAR EL DUELO A ESPADA.

Y EL CABALLERO NEGRO YACE EN TIERRA. AHORA ESTA A MERCED DE RODRIGO. PUEDE SER DESPOJADO DE SU ARMADURA Y HECHO PRISIONERO HASTA QUE PAGUE



PERO RODRIGO LE DEJA EN LIBERTAD. DESDE ENTONCES SE LE DA A RODRIGO EL SOBRENOMBRE DE EL CAMPEADOR.



Un día, aparece a las puertas del castillo una extraña procesión. Hombres curtidos y fatigados arrastran una harapienta recua de mulas y asnos, cargados de equipaje. Entre los animales, hay una criatura que ninguno de los habitantes del castillo había visto nunca. Todos corren a ver. Incluso los hombres tienen extraño aspecto. Hay algo exótico en sus ropas y guarniciones.

A doña Alicia le resulta difícil al principio reconocer entre esos hombres a su hermano Rodolfo, que regresa de las cruzadas. Rodolfo ha estado fuera cuatro años.

En la parte inferior puedes ver dónde fueron los cruzados y lo que hicieron.

ESTE ARBOL DA  
UNOS PEQUEÑOS Y  
MARAVILLOSOS FRU-  
TOS QUE LOS ARABES  
LLAMAN  
ALGARICOQUES

**¡MI  
QUERIDO  
HERMANO!**

**¡DOÑA  
ALICIA!**

**MORERA**

NO.

**UGH!**

**650-950**  
**PEREGRINACIONES DESDE**  
**EUROPA**

←EUROPA

## MAR MEDITERRANEO

IERUSALEN

**LAS PARTES EN ROJO Y ROSA  
PERTENECEN A LOS ARABES**

**Durante un largo período, los árabes trataron bien a los peregrinos, a pesar de dominar Tierra Santa. Los árabes tenían una religión diferente (seguían las enseñanzas del profeta Mahoma), pero eran muy corteses. Respetaban las creencias de los cristianos y les daban la bienvenida. Sin embargo, en el siglo XI los árabes fueron conquistados por los turcos. Ahora el mapa se configura así. (Observa cómo el rojo de las tierras árabes se convierte en el amarillo de los dominios turcos.)**

**1** DEBES DE HABER OIDO  
QUE FUIMOS DERROTADOS  
A MITAD DE CAMINO DE  
TIERRA SANTA. FUE TE-  
RRIBLE, PERO ALGUNOS  
CONSEGUIMOS  
ESCAPAR.

2 MIS COMPAÑEROS  
Y YO COGIMOS UN  
BARCO EN GENOVA  
CON ALGUNOS MERC  
DERES QUE IBAN A JE  
RUSALEN. RECUERD  
QUE PROMETI LLE  
GAR ALLI DE ALGU  
NA MANERA.

3 PERO UNA NOCHE LOS GENOVESES NOS HICIERON PRISIONEROS. NOS AMENAZARON CON TIRARNOS POR LA BORDA SI NO PAGABAMOS EL DOBLE POR EL PASAJE.

**¡AH! NO TE IMAGINAS LAS DIFICULTADES QUE ATRAVESAMOS, PERO CONSEGUI VER JERUSALEN DE LEJOS.**

ENTONCES, FELIZ-  
MENTE PARA NOSOTROS  
NOS ATACARON LOS PIRATAS. MIEN-  
TRAS LOS GENOVESES LUCHABAN  
CONTRA ELLOS, COGIMOS LO QUE  
PUDIMOS Y ESCAPAMOS EN UN  
BOTE.

**¡MATE  
NUEVE  
PIRATAS!**

LOS ARABES HACEN NUMEROS ASI. ¡MIRA, PUEDO HACER UNA SUMA.

## NUMEROS ARABIGOS

NUMEROS  
ROMANOS  
USADOS  
EN EUROPA

1020  
LLEGAN LOS CRUZADOS  
DESDE EUROPA

**EUROPA**

MAR  
MEDITERRANEO

**NERUSALEN**

**LA TIERRA COLOREADA DE  
AMARILLO ESTA DOMINADA  
POR LOS TURCOS Y LA ROSA  
POR LOS ARABES.**

**Los turcos eran también musulmanes (seguidores de Mahoma), pero sentían menos simpatía por los cristianos. Les hicieron la vida difícil haciéndoles pagar fuertes sumas de dinero para poder visitar la ciudad Santa de Jerusalén.**

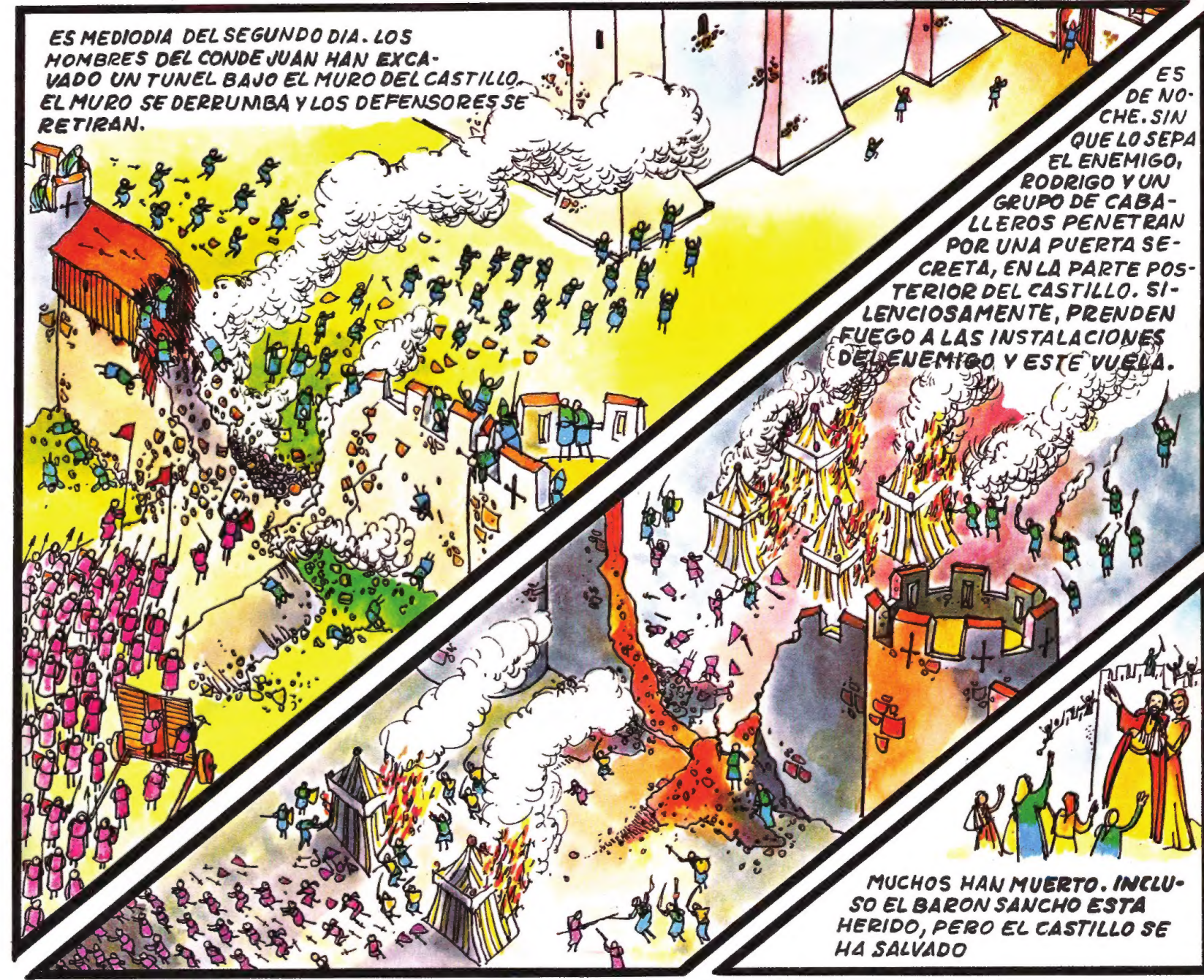
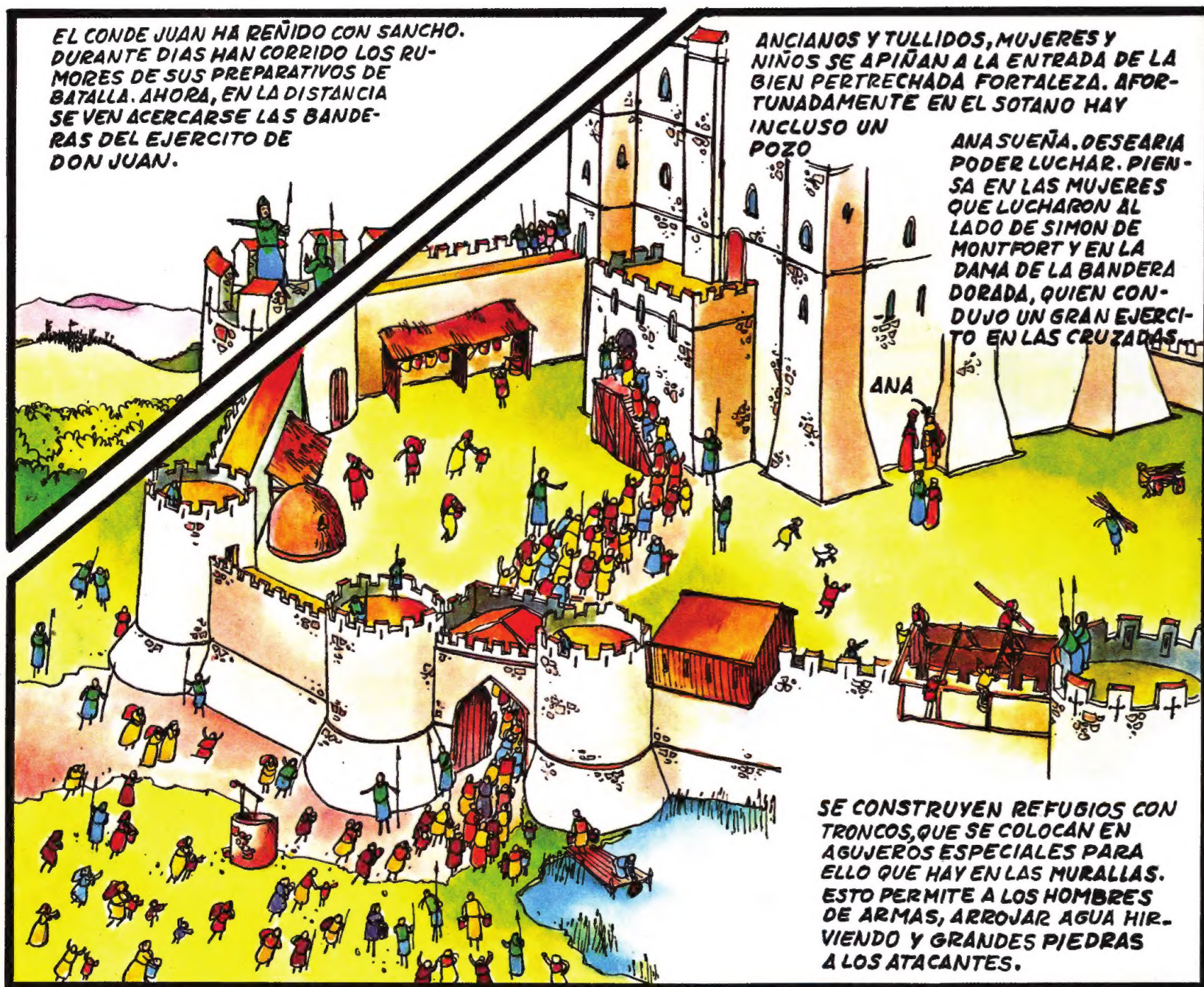
**Mientras tanto, las gentes de Europa habían comenzado a desear los productos traídos de Tierra Santa, en particular las especias que empleaban para preservar sus alimentos en invierno. Por eso, tenían muchas razones para estar molestos con los turcos.**

**Cuando el jefe de la Iglesia Católica, el Papa Urbano II pidió en Roma que lucharan por la conquista de Jerusalén, estaban dispuestos. Esta fue la primera Cruzada.**

**Las Cruzadas continuaron por más de doscientos años. Los cristianos conquistaron Jerusalén y la volvieron a perder. El mapa cambió varias veces. Al final, Jerusalén permaneció en manos de los musulmanes. Pero como puedes ver, los productos y los relatos que trajeron los cruzados cambió la vida de toda Europa.**



# El Castillo es Atacado



## Armas para el Asedio

**A menudo, las armas más poderosas para un asedio son los víveres y el agua. Si los sitiadores están bien abastecidos y el castillo no lo está, los atacantes no tienen más que sentarse y esperar. Más pronto o más tarde, los sitiados acosados por el hambre se rendirán. Otras veces, los atacantes levantarán el sitio si tienen poca comida, enfermedades o se aburren.**

**Ambos bandos utilizan otras armas para intentar ganar más rápidamente, como las máquinas de sitio que vemos aquí. Muchas de ellas eran usadas hace tiempo por los romanos.**

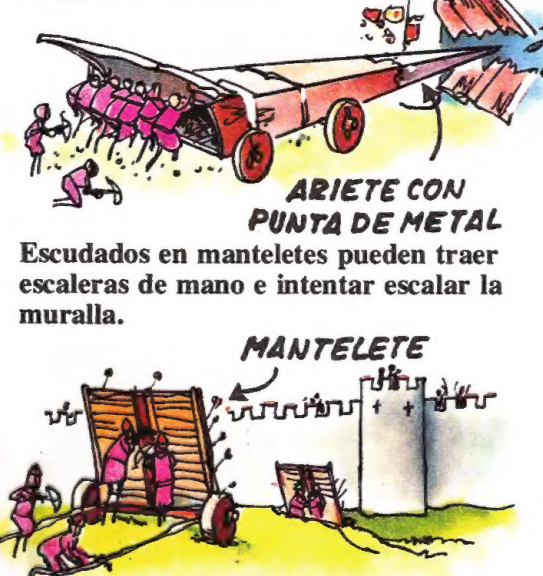
**Si los sitiadores llenan el foso alrededor del castillo pueden producir grandes daños. Por ejemplo hacen rodar una torre de asedio hasta la muralla, extendiendo la plataforma y se introducen en el castillo.**



**También pueden cavar un túnel en la muralla y luego quemar los puntales de madera, de forma que el muro se derrumbe.**



**Pueden abatir el muro con pesados troncos o con arietes.**



**Muchos arqueros utilizaban ballestas. Una ballesta es muy costosa de preparar. Se debe usar un manubrio o las dos manos y un pie.**



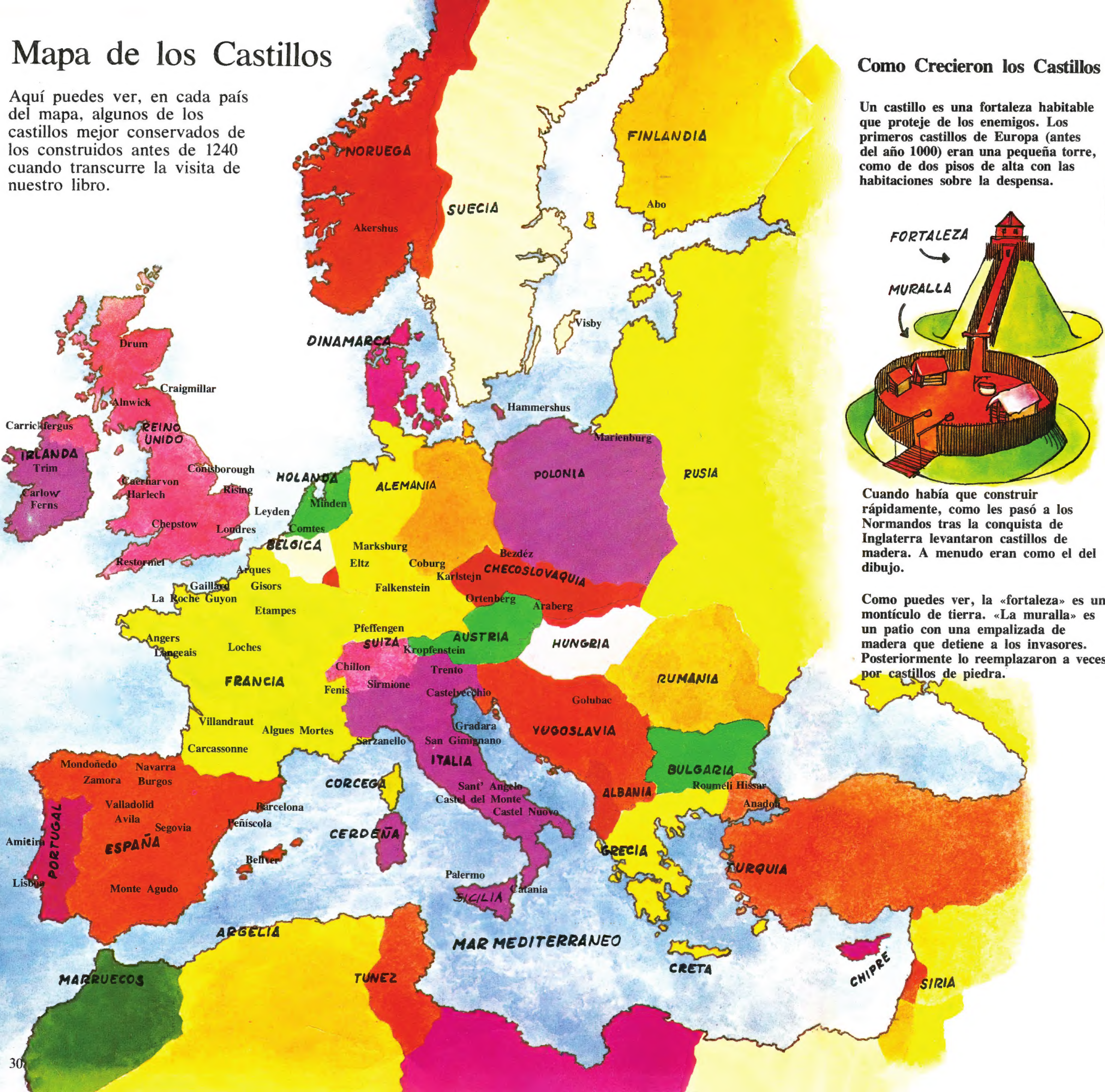
**Los defensores han aprendido a utilizar arcos largos, que permiten tirar con mayor rapidez.**



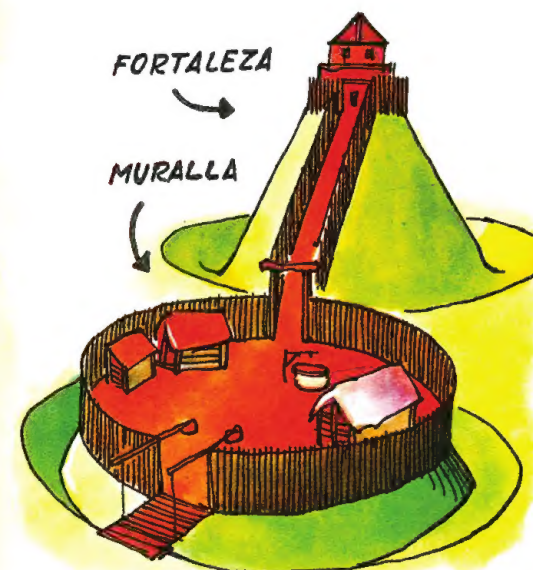


Aquí puedes ver, en cada país del mapa, algunos de los castillos mejor conservados de los construidos antes de 1240 cuando transcurre la visita de nuestro libro.

Aquí puedes ver, en cada país del mapa, algunos de los castillos mejor conservados de los construidos antes de 1240 cuando transcurre la visita de nuestro libro.

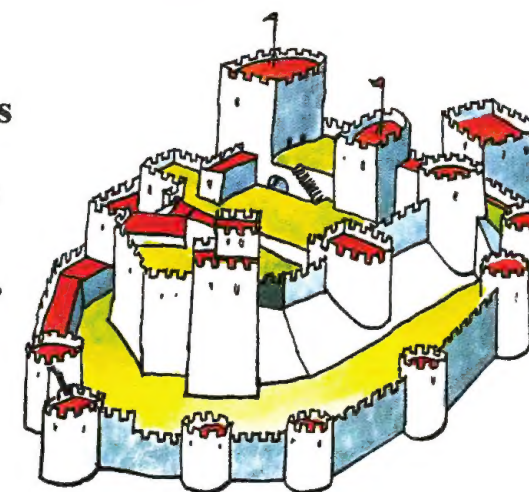


**Un castillo es una fortaleza habitable que protege de los enemigos. Los primeros castillos de Europa (antes del año 1000) eran una pequeña torre, como de dos pisos de alta con las habitaciones sobre la despensa.**

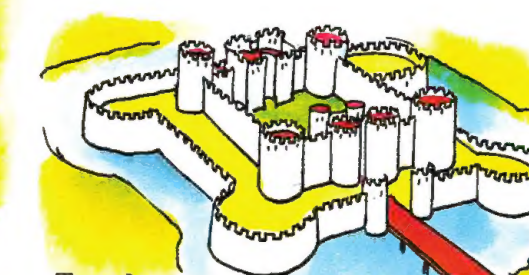


Quando había que construir rápidamente, como les pasó a los Normandos tras la conquista de Inglaterra levantaron castillos de madera. A menudo eran como el del dibujo.

Como puedes ver, la «fortaleza» es un montículo de tierra. «La muralla» es un patio con una empalizada de madera que detiene a los invasores. Posteriormente lo reemplazaron a veces por castillos de piedra.



**Los cruzados aprendieron muchísimo sobre construcción de castillos, cuando en las cruzadas, se encontraron con grandes castillos.**



Tras las cruzadas, se construyeron muchas castillos con varias hileras de murallas (castillos «concéntricos» o se introdujeron otras mejoras, como torres a lo largo de las murallas (torres murales).

**Los castillos diferían algo según los lugares. Por ejemplo, en las zonas montañosas de Italia, un castillo puede ser justo una torre construida sobre un pico rocoso.**



**Los caballeros teutónicos de Alemania solían construir una gran y espléndida capilla en un edificio aparte en cada uno de sus castillos.**

**Y cada castillo en cada país tiene su propia historia.**

**Cuando estudiamos historia, es útil memorizar algunas fechas que nos ayudan a saber por qué algunos sucesos fueron importantes. Estas fechas nos pueden ayudar.**

**1 A. D. Nacimiento de Jesús**  
A. D. (anno Domini) significa «Año de Nuestro Señor». Nuestro calendario comenzó a usarse en el año en que Jesucristo nació. En este tiempo, los Romanos dominaban todo el Mediterráneo y parte de Europa.

## 476 Caída de Roma

Los guerreros del norte habían luchado contra los romanos durante siglos. Finalmente destruyeron Roma.

## 732 Los Arabes Invaden el Mediterráneo

Los árabes invaden España y Portugal pero son expulsados heroicamente mediante la histórica Reconquista, la cual salvó al resto de Europa.

## 991 Comienza la Conquista Danesa

A continuación, destacaron los Vikingos procedentes de Dinamarca. Muchas de las ideas caballerescas fueron desarrolladas por los europeos para defenderse de las incursiones vikingas.

**1072 La Jura de Santa Gadea de Burgos**

El Cid exige el juramento legal a su futuro rey Alfonso VI, de no haber tenido parte en el asesinato de Sancho II.

**1150 Primera Prensa de Papel en Europa. Se inauguran las Universidades (París, Salerno y Salamanca)**

Los cruzados trajeron muchos inventos e ideas tomadas de los musulmanes, quienes tenían grandes bibliotecas y universidades donde la gente intercambiaba conocimientos.

## 1492 Los Españoles Descubren América

El 12 de octubre de 1492 Cristóbal Colón toma posesión de la isla de San Salvador en nombre de España y de los Reyes Católicos. Mas tarde descubrió; Cuba, Santo Domingo, Haití, Trinidad, Honduras y recorrió la Costa de América Central.



Indice

Abaco, 21.  
Almirez y mortero, 14.  
Aprendices, 16, 19.  
Arábigo, números, 27.  
Arabes, 26-27.  
Arqueros, arquería, 6, 20.  
Armadura, 20-21, 22-23.  
Arcos, 16-17.  
Arietes, 29.  
Arcos y flechas, 20-29.  
Albañiles, 6, 16-17.  
Armas de sitio, 28-29.  
Ayuntamiento, 19.  
Armas, 28-29 y ver arcos, lanzas, escudos, espadas.

Barbero, 18.  
Basuras, 18.  
Barbacana, 6.  
Baños, 11, 23, 26.  
Balsa, 5.  
Ballestas, 20, 29.

Carreteras, 4, 5.  
Cocina, la, 7, 8, 14.  
Camas, dormitorios, 10.  
Cruzadas, 8, 18, 26-27.  
Catedrales, 2, 4, 6.  
Calabozo, 8.  
Calderos, 9, 14.  
Comida, 5, 8, 9, 12, 14-15, 20.  
Cota de malla, 22, 23.  
Cristales, 8.  
Cristiandad, 26-27 y ver La Iglesia, iglesias, frailes y sacerdotes.  
Criminales, 8, 18, 19.

Chimeneas, fuegos, 8, 9, 18.  
Campesinos, labranza, 2, 4.  
Caballeros, 2, 4, 5, 8, 12, 20-23, en justas, 24-25; educación, 20-21; investidura, 22-23; caballeros errantes, 25.  
Carne, 8, 9, 14, 15.  
Caza, 5, 12-13, 20.  
Centinelas, 7.  
Cirujano, 18.  
Ciudades, 16, 18-19.

Dentista, 18.  
  
Escudos, 21.  
Escudos de armas, 22, 24, 25.  
Educación, 8, 19; de un caballero, 20-21.  
Escritura, 21.  
Especias, 8, 9, 14, 27.  
Escuderos, 2, 15, 20-21; en las justas, 25; investidura, 22-23.  
Establos, 6, 7.  
Espadas, 21, 22, 23, 25.  
Embarcador, 6, 8.

Forja, 7.  
Frailes, 2, 8.  
Fortaleza, 7, 8, 9.

Guardarropa, 9.  
Guardián, 18.  
Gremios, 18.  
Guerras, 8, 12, 26.  
Halcones, 6, 12-13.  
Hierbas, 9, 11, 14.  
Heraldos, 24.  
Hospital, 18.  
Hombres de armas, 2, 5, 8, 10, 12.

Hornos, 7, 14.

Iglesia, la, 2, 27.  
Iglesias, 2, 16-17, 19, 32.

Jabalíes, 5, 6, 12, 15.  
Jardines, 9, 19.  
Jerusalén, 26-27.  
Justas, 21, 24-25.  
Juegos, 19.  
Juncos, 10.  
Jabón, 9, 11, 26.

Lectura, 21.  
Lobos, 5.  
Mercados, puestos, 18, 19.  
Medicina, 9.  
Mensajeros, 5.  
Monjes, 2, 11.  
Mortero, 16, 17.  
Musulmanes, 26-27.  
Música, músicos, 2, 8, 12, 13, 15.  
Monjas, 2, 11.  
Mayordomos, 2, 8, 18.  
Maestros, enseñanza, 8, 19, 21.  
Mercaderes, 8, 15, 16.  
Molino de agua, 4.

Niños, 9, 10, 11, 13.  
Numerales, 21, 27, 32.

Orfebre, 18.

Prestamistas, orfebrería, 18-19.  
Pan, 14, 15.  
Puentes, 5.  
Puente elevado, 6-7.  
Portillo, 6-7.  
Piedra maestra, 16-17.  
Prestamistas, 19.

Pajes, 20.  
Peregrinos, 8, 19.  
Pilón, 18.  
Policía, 8, 19.  
Papa, el, 2, 27.

Reja, 6, 7.  
Ríos, 5, 19.  
Romanos, números, 21, 27, 32.  
Romanos, los, 4, 5, 28, 31.  
Rueda, 17.

Sacerdotes, 2, 21.  
Sal, 8.  
Silla, 24.  
Siervos, 2, 4.  
Sirvientes, 2, 8, 10, 11, 14.  
Sitio, cerco, 6, 28-29.  
Soldados, 2 y ver hombres de armas.  
Seda, 26.  
Solarios, 13.

Toque de queda, 18.  
Tierra Santa, 26-27.  
Tiendas, 18-19.  
Tapicerías, 8.  
Torneos, 12, 24.  
Trovadores, 2, 8, 5, 15.  
Turcos, 26-27.

Universidades, 19.  
Urbano II, Papa, 27.

Vigilantes, 18.

Damas, 2, 8, 9; y vestido, 11; de cacería, 12; en las justas, 24-25; leyes y castigos, 2, 8, 18, 19.



A Través del Tiempo  
CABALLEROS  
Y CASTILLOS

Sobre Este Libro

Los libros de la colección «Através del Tiempo» introducen a los niños en la vida diaria de tiempos pasados. Los libros tratan principalmente de los acontecimientos más interesantes en la vida diaria. Tales como viajes, costumbres y diversiones. Están especialmente escogidos para mostrar, asimismo, como los principales acontecimientos históricos conforman y cambian la vida.

El libro de «Caballeros y Castillos» trata de un período particularmente excitante de la historia medieval: España y el noroeste de Europa en el siglo XII. Es en esta época cuando la experiencia de las cruzadas resquebraja el viejo orden social; cuando las ciudades crecían y se desarrollaban como naciones.

Las Cruzadas aportaron a Europa nuevas ideas revolucionarias sobre el arte de la guerra, la construcción de castillos y la caballería; los caballeros eran todavía poderosos, aunque este estado de cosas cambiase años más tarde.

En esta época nacieron nuestras mejores ideas y existieron famosos y heroicos hombres, tanto descubridores y conquistadores como fabulosos e intrépidos guerreros. Unos, defensores de la religión Católica, los cuales emplearon toda su vida y sus bienes en dicha empresa. España, en

dicho aspecto, luchó durante siglos contra el moro, no sólo por su cristiandad sino también por la de toda Europa. Los heroicos guerreros medievales también gozan de una gran fama mundial; estos hombres luchaban incansablemente por la defensa de sus bienes tan frecuentemente atacados. Dichos hombres poseían un fabuloso y envidiable concepto del honor, lo cual demostraban no sólo defendiendo sus propios intereses, sino también a los débiles y desamparados. En esta época la buena mesa era un medio imprescindible para mantener al guerrero fuerte y sano en el combate. La leyenda nos dice que existió un señor feudal por aquel entonces, en el cual se encarnaban todas las virtudes y defectos de la época. Pertenecía a la orden de los Templarios y se le conocía como Antonio «El Fuerte de León». Además de valeroso e incansable guerrero, ofrecía unas grandes fiestas y agasajos a sus amigos y súbditos, las cuales se hicieron famosas; estos agasajos no han sido superados aún ni por Pantagruel. Hasta tal extremo llegaron estos festines, que en sus últimos años se le llamó, «El Gran León Desdentado».

Los personajes de este libro son ficticios, pero guardan una estrecha relación con la historia. Todo el material ha sido cuidadosamente investigado, documentado y adaptado por profesionales en la materia.

Información

Castillos

Existen mapas que señalan castillos y ruinas.

Cuando visites un castillo, fíjate en cosas como ríos y fosos, la conformación del terreno para ver como atacaría el enemigo. A veces tendrás que imaginarte como fue el castillo. Observa si hay señales, por ejemplo, agujeros en los muros para sostener vigas.

Iglesias

En librerías y oficinas de turismo puedes encontrar folletos sobre iglesias antiguas. En los brazos de algunas sillas del coro puedes encontrar las marcas de los juegos de los niños cantores. Si subes los asientos, a veces encontrarás dibujos interesantes y divertidos. Fíjate también en las fechas esculpidas en números romanos en los muros y en las lápidas.

Números Romanos

En la época medieval muchos europeos utilizaban todavía los números romanos. (Un número escrito se llama «numeral»). Estos son algunos números romanos:

I es el 1	IX es el 9
II es el 2	X es el 10
III es el 3	XX es el 20
IV es el 4	XL es el 40
V es el 5	L es el 50
VI es el 6	C es el 100
VII es el 7	M es el 1.000
VIII es el 8	

Como puedes ver, para escribir estos números se combinan unos pocos numerales en determinada forma. Por ejemplo, si el signo para un número mayor está a la izquierda (como el VI, donde el V es mayor que el I) sumas los dos. Si el mayor está a la derecha, lo restas (IV significa 4). Con los numerales romanos es muy difícil escribir largas cifras o efectuar sumas.

© Usborne Publishing Ltd. 1976.  
© Publicaciones y Ediciones Lagos, S. A. (PLESA). 1977.  
Reservados los derechos para la lengua española.  
Polígono Industrial de Pinto, Km. 21,800 MADRID (España).  
Impreso en España-Printed in Spain.  
Melsa, Pinto (Madrid).  
ISBN: 84-7374-019-X  
Depósito Legal: M-18253-1986.

DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO  
PARA  
ESPAÑA



cesma, s.a.  
Aguacate, 25 - MADRID-25